



**PROPUESTA PSICOEDUCATIVA PARA
LA ENSEÑANZA DE UNA
SEGUNDA LENGUA**

PRESENTADO POR:

Ana Jazmín Hernández Herrera

Maricruz Neri Marín

ASESOR:

Miguel Ángel Sánchez Bedolla

CARRERA:

Psicología Educativa

ÍNDICE

INTRODUCCIÓN	1
JUSTIFICACIÓN	6
MARCO TEÓRICO	8
1. BINGÜILISMO	8
1.1 <i>Definición del Bingüilismo</i>	8
1.2 <i>Competencia Comunicativa en el Bilingüismo</i>	10
1.3 <i>Aspectos Psicosociales del Bilingüismo</i>	12
2. ENSEÑANZA DE UNA SEGUNDA LENGUA	13
2.1 <i>Tipos de Actividades de Enseñanza y aprendizaje</i>	13
2.1.1 <i>Roles del Alumno</i>	14
2.1.2 <i>Rol del Docente</i>	14
2.1.3 <i>Rol del material didáctico</i>	15
2.2 <i>Implicaciones para la enseñanza de un segundo idioma</i>	15
2.2.1 <i>Edad de los sujetos</i>	16
2.2.2 <i>Etapa de desarrollo de los sujetos</i>	17
2.2.3 <i>Definición de los objetos lingüísticos que se pretenden lograr</i>	18
2.2.4 <i>Métodos a adoptar en función de los factores mencionados</i>	19
2.2.4.1 <i>Método de gramática-traducción (método tradicional o clásico)</i>	20
2.2.4.2 <i>Método Audio-lingual</i>	20
2.2.4.3 <i>Método de Winitz y Redes</i>	21
2.2.4.4 <i>Método Lancasteriano</i>	21
2.2.4.5 <i>Método Directo</i>	21
2.2.4.6 <i>Método Mixto: audio-oral y de traducción</i>	22
2.2.4.7 <i>Método Intensivo Mim-mem</i>	22
2.2.4.8 <i>Método lingüístico</i>	22
2.2.4.9 <i>Método Natural</i>	23
2.2.4.10 <i>Método progresista</i>	23
2.3 <i>Tiempo previsto para el dominio de los objetivos propuestos</i>	24
2.4 <i>Aspectos que influyen en la toma de decisiones y en el establecimiento de objetivos</i>	24
2.5 <i>Ambiente del aula</i>	24
3. CONSTRUCTIVISMO	26
3.1 <i>Definición del Constructivismo</i>	26
3.2 <i>Aprendizaje Escolar</i>	26
3.3 <i>Aprendizaje Significativo</i>	28
METODOLOGÍA	31
OBJETIVOS	31
SUJETO	31
ESCENARIO	32
INSTRUMENTO	32
PROCEDIMIENTO	33
RESULTADOS	35

ANÁLISIS DE RESULTADOS	43
ANÁLISIS CUALITATIVO	46
ANÁLISIS CUANTITATIVO	48
CONCLUSIONES	51
ANEXOS	57
Anexo I	58
Anexo II	61
Anexo III	76
Anexo IV	77
BIBLIOGRAFÍA	78

En el aprendizaje de una segunda lengua, un factor primordial para aprender o no eficazmente son los métodos de enseñanza que utiliza y lleva a cabo el docente.

Por otro lado se dice que una de las características más evidentes del desarrollo de la capacidad comunicativa es que esa habilidad se desarrolla por medio de procesos internos del estudiante. Siempre que el medio proporcione los estímulos y la experiencia necesarios, el aprendizaje de algún idioma se llevará a cabo sin ninguna dificultad, en donde el papel del profesor no es necesario visualizarlo como el que lo sabe todo, sino más bien como un guía del aprendizaje.

El profesor aún así, ha de estar preparado para cambiar cualquier método o comportamiento propio a las necesidades de aprendizaje de sus estudiantes, lo que implica reconocer que el aprendizaje no sólo se da como resultado directo de su propia enseñanza. Hay algunos aspectos del aprendizaje que se desarrollan de un modo más eficaz, una vez que el profesor haya iniciado una actividad, puede abstenerse de participar en ella y dejar el campo libre a los procesos espontáneos de aprendizaje de sus estudiantes.

Es así como el concepto de profesor, “facilitador del aprendizaje”, es pues adecuado para describir su función global. El profesor debe tener que realizar varios papeles concretos, por separado o simultáneamente, como el supervisar el aprendizaje de sus estudiantes, el coordinar las actividades para que sus estudiantes cada vez adquieran una mejor habilidad comunicativa independiente. Como director del aula es responsable de agrupar las actividades en clases y de asegurar que se organizan satisfactoriamente a nivel práctico, lo que supone también decidir sobre su propio papel dentro de cada actividad. El profesor en ocasiones podrá actuar como un asesor o consejero, ayudando en lo que sea necesario. Podrá observar los puntos débiles y fuertes de los estudiantes, lo que le servirá de base para la planificación de futuras actividades de aprendizaje. A veces podrá participar como un comunicador más entre los estudiantes, para así poder estimular y presentar nuevos conocimientos, sin restarles la iniciativa principal del aprendizaje a los propios estudiantes.

El papel del profesor y la metodología que él utilice es importante para dos aspectos, uno como se mencionaba al principio, para proporcionar las bases necesarias para un óptimo aprendizaje de la lengua extranjera, pero por otro lado también por el efecto que ésta metodología influya sobre el papel del profesor y la interacción con sus alumnos, llegando así en las relaciones humanas dentro del aula.

Puesto que los procesos de desarrollo ocurren en el interior del estudiante, un factor importante para ayudarlos u obstaculizarlos es el estado psicológico del mismo estudiante. El desarrollo de las destrezas comunicativas sólo puede tener lugar si los estudiantes tienen motivación y oportunidades para expresar su propia identidad y para relacionarse con las personas a su alrededor. Requiere por tanto una atmósfera de aprendizaje que les proporcione sensación de seguridad e importancia como individuos. A su vez esa atmósfera depende en gran medida de la existencia de relaciones interpersonales que no creen inhibiciones sino que sean de apoyo y de aceptación.

Es por ello que si el interesado en investigar aspectos metodológicos en la enseñanza y adquisición de segundas lenguas, puede comprender mejor como funciona el inter lenguaje del estudiante de una segunda lengua, quizás será también posible ayudarlo a ser consciente de como opera y de que canalice sus propios recursos de manera más efectiva. Así el propósito de esta investigación irá encaminado a descubrir, las posibilidades estratégicas que le ayuden a un aprendiz de una segunda lengua en la adquisición de la misma. Por medio de métodos que conjuguen al aprendizaje significativo y al aprendizaje lúdico se puede alcanzar un grado elevado en la adquisición de una segunda lengua; es preciso señalar que en este trabajo sólo se utilizan 100 de 150 verbos irregulares existentes, pues lo que se pretende comprobar es la eficacia de este método y no el dominio total del idioma Inglés; ya que debemos considerar que para llegar al manejo completo de una segunda lengua hay que tomar en cuenta varios aspectos como son la práctica cotidiana (práctica oral y comprensiva); y en cuanto a la práctica escrita se puede lograr por medio de ejercitar constantemente la composición de diferentes tipos de textos, por lo cual deducimos que el tiempo requerido para esto es extenso.

Para la realización de la siguiente investigación se toma en cuenta diferentes aspectos como son : el bilingüismo , los aspectos psicosociales que intervienen en el mismo y la competencia comunicativa que se logra en el manejo de alguna lengua., el bilingüismo es entendido como la capacidad de manejar dos idiomas teniendo un acercamiento de las culturas de cada idioma permitiendo así una mayor competencia comunicativa la cual es descrita como la capacidad del sujeto de establecer una comunicación utilizando la estructura gramatical de determinada lengua.

En un segundo apartado se habla de la enseñanza de una segunda lengua , en donde se mencionan los diferentes tipos de métodos con los que se puede enseñar un idioma, las actividades a desarrollar en la enseñanza de la misma considerando los roles del alumno, del maestro y de los materiales didácticos a utilizar como apoyo para una mejor enseñanza. Dichos aspectos son considerados de la siguiente forma:

- ✓ Las actividades de enseñanza: es el como se va a enseñar determinado tema
- ✓ El rol del alumno: si es pasivo o esta directamente involucrado en lo que se le va a aprender
- ✓ El rol del docente: si es facilitador del aprendizaje, es decir es un guía, o es considerado como el único experto en el tema por lo cual es la autoridad en el aula.
- ✓ Rol de los materiales didácticos: cual es la importancia que tienen éstos en la enseñanza, si son los adecuados a las características de los alumnos. Por lo anterior se debe tomar en cuenta la edad de los sujetos y el contexto psicosocial en donde se lleve a cabo la enseñanza ya que es importante la disponibilidad que exista para aprender un segundo idioma tanto del alumno como su contexto social.

De los métodos de enseñanza que se definen en este apartado, a los que se les da mayor importancia son el método tradicional y al progresista; dado que el objetivo de esta investigación es hacer una comparación entre estos dos métodos.

Dadas las características del método progresista se considera una mejor alternativa para la enseñanza de una segunda lengua , en este caso los verbos irregulares del idioma Inglés. Para que los resultados sean superiores se ha contemplado este método con el apoyo de los postulados del Constructivismo; formando éste el apartado número 3.

Entre los postulados del constructivismo se hace referencia a un aprendizaje que promueva el desarrollo personal del estudiante con apoyo en los mecanismos de influencia sociocultural, socioafectivos e intelectuales,

En el Constructivismo se considera al alumno como un sujeto cognitivo capaz de intervenir en su propio aprendizaje; al docente como un guía, los cuales están en estrecha relación para logran así un aprendizaje significativo.

Los aspectos descritos anterior mente conforman el marco teórico el cual establece las bases necesarias para diseñar la metodología de esta investigación en donde se delimita el contenido a enseñar que sirve de apoyo para alcanzar los objetivos.

Dicho contenido son 100 verbos irregulares; es importante señalar que solamente son 100 pues el tiempo en el que se llevará a cabo esta investigación sólo permite esa cantidad.

Dentro de la metodología se describen el escenario a utilizar, los sujetos que participan en la investigación, las características del instrumento de evaluación que nos permitirá dar los parámetros tanto del nivel inicial como del nivel final de los sujetos en el manejo de los verbos irregulares; a dicho instrumento se le denomina en una primera aplicación como pretest y en la segunda como postest.

La línea de investigación a seguir delimita la intervención a realizar; en la cual se dividirá en dos partes al grupo de 6° grado (grupo al que se intervendrá) conformado así el grupo A con el que se utiliza el método tradicional y el grupo B el cual se trabajará con el método progresista. Lo anterior será descrito en el apartado “Procedimiento”.

Con base en los conceptos especificados en el marco teórico se diseña un programa de intervención en donde se señalan los diferentes niveles de los verbos irregulares a trabajar; también se designan las diferentes actividades; así como el material y el tiempo en el que se realizarán cada una; que servirán de apoyo en la intervención a realizar con el grupo B.

Con las actividades diseñadas se procura cubrir cuatro áreas del aprendizaje, la auditiva, la gráfica, la oral y la escrita, siendo el propósito de estas actividades ayudar a mejorar la competencia comunicativa de los alumnos que pertenecen al grupo B.

Una vez realizada la investigación se procede a hacer un análisis de los resultados encontrados, dicho análisis se efectúa bajo dos vertientes; la primera es un análisis cualitativo en donde se miden conductas hacia el aprendizaje por parte de los alumnos, es preciso señalar que las conductas que se analizan no son medibles estadísticamente en esta investigación pero son consideradas ya que dan una aportación importante para la misma.

La segunda vertiente es un análisis estadístico (análisis cuantitativo), en donde se utilizan tanto cuadros como gráficas que con ayuda con el programa estadístico SPSS versión 10.0 se obtienen la media, la desviación estándar, la t calculada y la probabilidad de error, con estos datos se realiza la comparación entre los resultados de los grupos A y B tanto del pretest como del postest, también se realiza una comparación entre los resultados del pretest y del postest del grupo A y del pretest y del postest del grupo B todo esto con la finalidad de tener un parámetro para poder comparar la eficacia del método progresista ante el método tradicionalista.

El análisis de resultados dan la pauta para llegar a concluir el presente trabajo y con ello dar aportaciones que se consideran importantes para la enseñanza de un segundo idioma , en específico el idioma Inglés.

Para finalizar se hace mención de algunas limitaciones que se encontraron al realizar la investigación pues son un punto que pudieran influir minimamente en los resultados de la misma.

A continuación se presenta la justificación de esta investigación; la cual tiene como finalidad dar a conocer la importancia de la misma pues se considera importante realizar un mayor número de investigaciones a cerca de la enseñanza de una segunda lengua dado que cada vez se requiere el aprendizaje de otro idioma para con ello responder a las exigencia de la sociedad actual.

El objetivo principal de la presente investigación es hacer una comparación entre dos métodos de enseñanza utilizados en el idioma inglés; uno es el método tradicional, utilizado con mayor frecuencia, y el otro es el método progresista el cual tiene como base el aprendizaje significativo.

El aprendizaje de una segunda lengua no es nada sencillo, principalmente cuando se pretende aprenderlo fuera del país en donde se habla dicho idioma. Este es el caso de los estudiantes de una de las lenguas más importantes a nivel mundial como lo es el idioma Inglés.

En este caso los estudiantes son mexicanos, y dentro de su mismo contexto escolar, se pretende enseñarles parte de las bases primordiales para que estos mismos alcancen un nivel aceptable de competencia comunicativa en el Inglés; en este estudio también se pretende comprobar la eficacia de un método de enseñanza (método progresista), en el cual se toman en cuenta expectativas e intereses personales de los educandos, así como actividades de enseñanza enfocadas en el aprendizaje lúdico y significativo, lo cual en su conjunto se pretende favorecer el aprendizaje de cualquier contenido necesario para lograr el dominio total del idioma Inglés. Nuestra investigación estará enfocada solamente en el aprendizaje y la adquisición de 100 verbos irregulares, esto debido a que el aprendizaje de estos mismos no es sencillo y práctico para los estudiantes y se cree que a través de este tipo de actividades los estudiantes dejarán a un lado la creencia de que este tipo de contenidos es aburrido, monótono e innecesario.

La investigación en la enseñanza y aprendizaje de una segunda lengua en México, ha sido muy poco estudiada, y precisamente porque en la actualidad el Inglés es cada vez más importante para el desarrollo profesional y por consecuencia económico, se ha necesitado incluir la enseñanza del Inglés en las escuelas, con mayor énfasis en las escuelas particulares.

La enseñanza del inglés en las escuelas a nivel primaria o incluso a niveles avanzados en México, ha sido muy polémica, en donde muchas veces la enseñanza se encuentra centrada en aspectos innecesarios como lo es la gramática, olvidándose en gran medida de la práctica cotidiana del idioma. ¿De qué pudiese servirle a un estudiante de inglés, el aprender a la perfección la gramática del mismo, si no podrá sostener una plática, cuando lo requiera?

Muchas teorías y métodos de enseñanza son practicados por las diferentes academias, colegios y profesores de Inglés, buscando así mejorar la calidad de competencia de nivel comunicativo de sus alumnos, olvidándose así muchas veces de que factores como el clima de confianza, de comprensión y tomando en cuenta las necesidades propias de los alumnos, pudieran favorecer el aprendizaje de sus alumnos.

Dentro de esta investigación se cree que la implementación de nuevas alternativas de métodos de enseñanza en idiomas ayudará a una mejor calidad de la enseñanza de los mismos.

Para tener una clara idea de los que se pretende en esta investigación se darán definiciones de conceptos relacionados con la enseñanza de una segunda lengua, así como un panorama general de algunos métodos más utilizados para la enseñanza de la misma; haciendo énfasis en los dos métodos a utilizar en este estudios que son: el método *tradicional* y el método *progresista* .

1. BILINGÜISMO.

En el siguiente apartado se pretende dar un sustento teórico a esta investigación con la finalidad de comprender los conceptos utilizados en la misma. En una primera estancia se da la definición de varios autores acerca del concepto bilingüismo para tener una idea mas clara de la finalidad que se persigue al enseñar y aprender un segundo idioma.

En los últimos veinte años ha aumentado en gran medida el interés mostrado por los investigadores en el bilingüismo, tema al que se han aproximado personas especialistas en muy diferentes disciplinas: lingüistas, psicolingüistas y sociolingüistas, neurólogos y neurologüistas, profesores de todas las ramas y niveles de la pedagogía, políticos y administradores; y cada grupo, e incluso cada individuo, se ha acercado al tema con objetivos muy distintos (Hoffmann, 1988).

1.1 Definición del Bilingüismo:

Se han propuesto muchas definiciones diferentes para el bilingüismo. Estas definiciones reflejan los criterios que sus respectivos proponentes consideran más importantes, bien en general o bien con referencia a un determinado contexto. Así, el foco de atención puede ser, por ejemplo, la edad del individuo bilingüe, las funciones para las que se usa cada lengua, la relación semántica entre los dos idiomas o el grado de competencia alcanzado en cada uno.

Como no se puede decir con exactitud en que momento cabe pensar que se ha completado el proceso de adquisición de la lengua en el monolingüe, tampoco es posible determinarlo en el segundo idioma (McLaulhlin, citado por Littlewood, 1988). El que cada niño individualmente, domine igual o casi por completo, ambos idiomas, dependerá de la manera como le afecten determinados factores lingüísticos, psicológicos, sociales y ambientales, no de que haya estado en contacto con las dos lenguas de manera simultanea.

La adquisición simultánea de dos lenguas de manera natural, es un proceso continuo que se extiende a lo largo de cierto periodo de tiempo. Igual que otros aspectos del desarrollo infantil, este proceso está sujeto a influencias sociales y psicológicas, especialmente en el caso del niño pequeño, en el cual la adquisición del lenguaje es parte inseparable del proceso de socialización. Las circunstancias que pueden rodear al desarrollo del bilingüismo en un niño varían considerablemente de un caso a otro, y pueden estorbar o facilitar el proceso de adquisición, así como el mantenimiento, del bilingüismo. Estas circunstancias constituyen las fuerzas que afectan al equilibrio intelectual y emocional del niño,

puesto que actúan sobre su socialización, culturización y desarrollo psicológico (Sendergard; citado por Littlewood, 1988).

Skutnab-Kangas, T. (citado por Littlewood, 1988), propone una clasificación de los bilingües del mundo en cuatro apartados. Según ella las personas que se incluyen en cada uno de estos grupos, se encuentran bajo un tipo distinto de presión para ser bilingües, poseen diferentes pre-requisitos para llegar a serlo, necesitan seguir una ruta o método propios para alcanzar el bilingüismo, y se ven abocados a consecuencias variables si no lo consiguen. Tales grupos son los siguientes:

1. Bilingües de “Elite”, en la mayoría de los casos han decidido por si mismos, llegar a ser bilingües; en estos casos la adquisición de las dos lenguas tiene lugar en condiciones muy favorables, y las consecuencias de no convertirse en bilingües no son demasiado graves.
2. Los hijos de personas que forman parte de mayorías lingüísticas también puede que se conviertan en bilingües, si las circunstancias son favorables. Por lo general, los niños que componen este grupo y el anterior suelen ser parte de familias monolingües.
3. Los niños de familias bilingües, aquí los padres tienen lenguas maternas diferentes del idioma de la sociedad en que viven, se ven afectados por tipos de presiones tanto internas como externas. La sociedad que les rodea exige conformidad lingüística, lo cual estimula el avance de la lengua oficial, que puede que sea o no sea la de uno de los padres. Regularmente el niño suele adquirir la lengua de, por lo menos, uno de los padres, y si esta es la lengua del país en que vive hay poco peligro de consecuencias desfavorables.
4. Los niños de minorías lingüísticas. Si ambos padres pertenecen a una minoría lingüística, en especial una cuya lengua no se reconoce oficialmente, sus hijos se ven sometidos a fuerte presión social, o externa, de ser bilingües; pero, a la vez, es posible que se ponga a su disposición muy poca ayuda activa en términos de educación bilingüe.

Una persona puede considerarse bilingüe cuando esta es capaz de usar ambos lenguajes sin ninguna aparente dificultad en cualquier situación que se le requiera. Esto no incluye una absoluta destreza del manejo de ambos lenguajes, pero si lo necesario para poder comunicarse eficazmente (O’Doherty; citado por Littlewood, 1988).

Una persona bilingüe no presenta dificultad en cambiar automáticamente el código del lenguaje de un idioma a otro; como en el primer idioma, en el segundo idioma no se presentan deficiencias en aspectos fonológicos, gramaticales y de vocabulario (Williams; citado por Littlewood, 1988).

Según Williams (citado por Littlewood, 1988) existen varios niveles de bilingüismo: en la parte mas elevada de la escala se puede decir que el aprendiz ha logrado manejar a la perfección el segundo idioma como se hizo con el idioma nativo (vernáculo), existe una destreza en el entendimiento de la lectura, conversación y escritura de ambos idiomas. En este nivel existe una competencia comunicativa elevada con su grupo social, ya que se le da una adecuada entonación en cada uno de los idiomas. En otras palabras el sujeto bilingüe en este nivel, utiliza los dos idiomas como su idioma nativo, él no traduce y puede interactuar en ambos grupos culturales.

El bilingüismo no ha de entenderse sólo como la coexistencia de dos lenguas habladas por dos comunidades cercanas que forman parte del mismo Estado, sino también como el proceso que permite acercarse a una segunda cultura que posee una lengua propia, permitiendo así la adquisición de un nuevo medio de comunicación y de un modo de entender el mundo.

Marzouzeau J. (1961) define el término Bilingüismo: como la cualidad de un sujeto o de una población que le permite servirse corrientemente de dos lenguas, sin aptitud más marcada hacia una u otra.

1.2 Competencia Comunicativa en el Bilingüismo

Entendemos que la comunicación no se ha de concebir como una mera transmisión de información sino como un fenómeno mucho más complejo. Según Sperber y Wilson (1995), se dice que la comunicación consiste esencialmente en la creación intencionada, por parte de un emisor, de un conjunto de efectos contextuales en el entorno cognitivo de un receptor. Esto se logra a través de la producción, por parte del emisor, de un estímulo o señal que capte la atención del receptor y que éste se decida a interpretar.

Se suele entender a la competencia comunicativa como el conocimiento que el hablante de una lengua posee sobre las reglas y principios que la caracterizan cualquiera que sea su naturaleza (Chomsky, 1980); es decir, es la capacidad intrínseca que tiene un sujeto para producir y comprender infinidad de enunciados de la lengua

Para Zuanelli Sonino (citado por Padilla, 1990) competencia comunicativa es comprendida como el conjunto de precondiciones, conocimientos y reglas que hacen posible para todo individuo el significar y el comunicar.

Hablar de competencia o habilidad comunicativa equivale a hablar de la habilidad del sujeto para utilizar el lenguaje comunicativamente de manera eficaz, por lo que deriva su operatividad de todo tipo de conocimiento pertinente a tal efecto: del sistema gramatical, de las convenciones sociales, del contexto de situación, del mundo en general. Existe sólo una serie de automatismos que, en un contexto de uso, se traducen en un efecto más o menos operativo (Cunchillos, 1997)

El comunicador más eficaz en una lengua extranjera no es siempre la persona que mejor maneja las estructuras. Con frecuencia es la persona que tiene mayor habilidad en una situación comunicativa en la que se incluye tanto a sí misma como a su(s) oyente(s), teniendo en cuenta qué conocimientos son ya compartidos, así como es hábil al seleccionar los elementos que comunicarán su mensaje de manera eficaz. Los estudiantes de lenguas extranjeras necesitan tener oportunidades para desarrollar esas habilidades, mediante su participación en situaciones en las que se ponga énfasis en el uso de los recursos a su alcance para comunicar significados de un modo tan eficaz y económico como sea posible. Como estos recursos son limitados, con frecuencia se habrá de sacrificar la precisión gramatical a favor de la eficacia comunicativa inmediata. El estudiante necesita entonces adquirir no sólo un repertorio de elementos lingüísticos sino también un repertorio de estrategias para usarlas en situaciones concretas (Littlewood, 1998).

Cuatro campos de habilidad que constituyen la competencia comunicativa de una persona, y que deben ser reconocidos en la enseñanza de lenguas extranjeras son:

1. el estudiante ha de desarrollar la habilidad para manipular el sistema lingüístico hasta el punto de poder usarlo de un modo espontáneo y flexible a fin de expresar el mensaje que intente transmitir.
2. El estudiante tiene que distinguir entre las formas que domina como parte de su competencia lingüística y las funciones comunicativas que las mismas realizan.
3. El estudiante ha de desarrollar habilidades y estrategias a fin de usar la lengua para comunicar significados de un modo tan eficaz como sea posible en situaciones concretas.
4. El estudiante debe ser consciente del significado social de las formas lingüísticas. La habilidad de usar formas aceptables en general y evitar las que sean potencialmente ofensivas.

1.3 Aspectos Psicosociales del Bilingüismo

Para el aprendizaje de un segundo idioma el patrón ideal a seguir es el mismo que se sigue en el aprendizaje de la lengua materna; en los primeros años del sujeto el aprendizaje de una segunda lengua

parece tener un efecto positivo, pues aparte de contar con un gran poder de imitación, también se cuenta con una gran flexibilidad, espontaneidad y muy poca inhibición.

Hemos de mencionar algunos factores tanto sociales como emocionales que interfieren o mejoran el progreso del aprendizaje de una lengua, particularmente en las actitudes que se dan por parte del niño, sus familias y la comunidad en general hacia el idioma a aprender, también es un factor importante la actitud que se tiene hacia las personas que hablan el idioma en cuestión. Dentro del aprendizaje de un idioma no sólo esta en juego la maduración cognoscitiva del sujeto y sus aptitudes lingüísticas, si no que también influyen factores motivacionales y actitudinales de este mismo (Lambert; citado por Littlewood, 1988).

La motivación y las actitudes hacia el aprendizaje de un segundo idioma están determinadas principalmente por aspectos sociales, como lo son el ambiente familiar, el clima social de la escuela y contexto social. Si la actitud del cualquiera de estos ámbitos sociales hacia el aprendizaje del idioma a aprender es negativa, por consecuencia el aprendizaje del idioma será deficiente y complicado; al contrario si la actitud de los demás hacia este es positiva, esto contribuirá para un desarrollo óptimo del idioma (Perren; citado por Padilla, 1990).

El aprendizaje de una segunda lengua como en cualquier otro campo de aprendizaje humano, la motivación es el factor primordial que determinará de que manera un sujeto se involucra por completo en una situación, que tanto tiempo le dedica a la tarea en cuestión y su persistencia hacia el logro y dominio de la misma.

Por lo anterior se concluye que la introducción de un idioma no es simplemente una cuestión del curriculum o método empleado o incluso del óptimo tiempo psicológico, sino que también es necesario tomar en cuenta las aspiraciones del sujeto, las actitudes y necesidades sociales hacia el idioma que se pretende enseñar.

En el siguiente apartado se mencionan los conceptos a considerar para la enseñanza y el aprendizaje de una segunda lengua.

2. ENSEÑANZA DE UNA SEGUNDA LENGUA.

Para la enseñanza de una segunda lengua es necesario tener en cuenta el contexto, ya que éste determinará en gran parte la eficacia de la enseñanza pues en base a él se consideraran las diferentes estrategias y métodos que servirán de apoyo para lograr que el alumno aprenda lo que se desea enseñar .

Otro factor importante a considerar en la enseñanza es el rol que poseen tanto las actividades de enseñanza – aprendizaje, el alumno, el docente y el material didáctico a utilizar.

Tanto el contexto como los roles de cada uno de los elementos antes mencionados determinan la actitud que se tenga hacia la enseñanza y hacia el aprendizaje.

En este apartado se mencionan los puntos importantes que debe considerar un docente en la enseñanza de una segunda lengua, y como repercuten estos en el aprendizaje. Es importante señalar que para lograr un aprendizaje significativo el docente debe tener el manejo total del los contenidos que va a enseñar y planear sus estrategias de acuerdo a las características de sus alumnos.

A continuación se dan más detalles acerca de cada uno de los elementos que intervienen en la enseñanza de una segunda lengua así como también se hace mención de algunos métodos utilizados para enseñar otro idioma y con ello alcanzar el bilingüismo, el cual ha sido definido en el apartado anterior .

2.1 Tipos de Actividades de Enseñanza y Aprendizaje

El objetivo de un método esta sujeto a los propósitos, necesidades e interacciones que puedan existir en un centro escolar, como lo es el objetivo pedagógico de la escuela, el tipo de instrucción que se emplee, la organización escolar, la interacción que exista entre directivos, docentes, alumnos y materiales didácticos.

Las diferencias que existen entre un método y otro están determinadas por la elección de diferentes actividades de enseñanza-aprendizaje dentro del salón de clases y por el contenido a enseñar. Por ejemplo, una actividad empleada en la enseñanza de gramática puede ser muy diferente a la actividad que se utilice en una clase que se enfoca en cuestiones de comunicación.

2.1.1 Roles del alumno

Un método refleja de cierta manera respuestas a preguntas de alumnos y docentes. Las actividades estarán determinadas por el nivel de control que tienen los alumnos hacia los contenidos de aprendizaje, hacia los patrones de adaptación a un grupo, el nivel de un alumno para transmitir conocimientos a los demás, el nivel de procesamiento, ejecución de información y la habilidad de resolución de problemas.

La metodología contemporánea en el proceso de enseñanza-aprendizaje, toma como punto de partida al alumno, y las necesidades de este mismo. Johnosn y Paulstone (citado por Jonson, 1989), describen el rol del estudiante en cinco puntos:

1. El estudiante planea su propio programa de aprendizaje y por lo tanto asume la responsabilidad por lo que realiza en el salón de clases.
2. El estudiante monitorea y evalúa su propio progreso.
3. El estudiante es miembro de un grupo y aprende por la interacción que se tiene con otros.
4. El estudiante guía a otros alumnos menos expertos.
5. El estudiante aprende del maestro, de sus compañeros y de otras fuentes de información.

2.1.2 Rol del Docente

El rol del alumno esta muy determinado por el estatus y la función que tiene el docente. Algunos métodos están totalmente enfocados en el maestro como fuente principal de conocimiento y dirección, otros perciben al maestro como el guía consultante y modelo de aprendizaje. Aun así otros métodos tratan de probar al docente por medio de limitar su iniciativa, dirigiéndola y encasillándola en contenidos ya definidos por libros o lecciones ya planificadas (Johnson, 1989)

Tanto el rol del docente como el del alumno son los que realmente determinan el tipo de interacción que existe en un salón, esto dependiendo finalmente en el método de enseñanza que se este implementando.

Las metodologías contemporáneas tratan de establecer una interacción más simétrica entre el maestro y estudiante, de amigo a amigo, de colega a colega o de compañero a compañero.

En suma, la relación maestro-alumno estará determinada por el método que se emplee, y por el nivel del rol de cada uno de estos, de esta manera hay varios tipos de roles y por lo tanto infinidad de interacciones (Johnson, 1989).

2.1.3 Rol del material didáctico

Dentro de la planificación del diseño de un programa pedagógico, el rol del material didáctico es el último componente a tomarse en cuenta. Lo que está especificado con respecto a los objetivos, contenidos, actividades de aprendizaje y los roles del maestro y alumnos suponen la función del material didáctico dentro del programa.

El rol del material didáctico dentro de un programa o método se reflejará en el objetivo principal del uso del material, de la forma del material (Ej. Libros, audiovisual, software, etc.), de la relación del material con otras fuentes de aprendizaje, y las habilidades del maestro (Ej. El nivel de competencia en el lenguaje en cuestión, el nivel de entrenamiento y experiencia) (Johnson, 1989).

El rol del material dentro de una metodología comunicativa puede estar especificado en los siguientes términos:

- a) El material debe enfocarse en las habilidades comunicativas de interpretación, expresión y negociación por parte del docente y sus alumnos.
- b) El material debe enfocarse en relevante, entendible e interesante intercambio de información.
- c) El material debe incluir varios tipos de textos y diferentes medios de información, los cuales pueden ser usados por los estudiantes para desarrollar su competencia a través de una variedad de actividades y tareas.

2.2 Implicaciones para la enseñanza de un segundo idioma:

Dentro del ámbito de la enseñanza de una segunda lengua, sea cual fuera esta, es recomendable que todos los maestros de un segundo idioma deben tener un buen conocimiento y manejo del lenguaje en cuestión, de este modo los alumnos tendrán un buen modelo a seguir tanto en la pronunciación como en cuestiones actitudinales. También se debe conocer la lengua nativa de los alumnos. Donde sea posible, los pupilos deben contribuir en la enseñanza del segundo idioma, especialmente en los niveles más bajos o iniciales.

Un maestro a ese nivel no solo debe ser competente lingüísticamente, sino que debe estar familiarizado con la enseñanza al nivel que se encuentre (Johnson, 1989).

Otros factores que inciden de manera importante en el tratamiento de la comprensión y expresión de un segundo idioma son:

- a) Edad de los sujetos

- b) Etapa de desarrollo en la que se encuentran los sujetos.
- c) Definición clara de los objetivos lingüísticos que se pretenden lograr
- d) Procedimientos, técnicas o métodos a adoptar en función de los factores mencionados
- e) Tiempo previsto para el dominio de los objetivos propuestos.
- f) Los intereses, necesidades y motivaciones de los sujetos han de tenerse en cuenta no sólo para definir los objetivos, sino para adoptar los métodos de enseñanza más indicados, también.
- g) Ambiente del aula.

2.2.1 Edad de los sujetos

En lo que supone la edad de los sujetos las investigaciones demuestran (McLaughlin, Ervin Tipp, Long y Scarella; citado por Centro de Inv. y Servicios Educ., 1979) que los niños que empiezan a aprender una segunda lengua más tarde llegan a estar al mismo nivel que los niños que empiezan antes y alcanzan este nivel en un periodo de tiempo más corto. De esta manera, en términos de rendimiento, la hipótesis de cuanto antes mejor no tiene fundamento. No obstante, los datos disponibles en este momento sugieren que la temprana adolescencia es el mejor momento para aprender una segunda lengua, tanto en términos de ritmo de aprendizaje como rendimiento lingüístico.

Marozeau (citado por Centro de Inv. y Servicios Educ., 1979), por el contrario, aboga por una precoz iniciación en el bilingüismo, ya que la iniciación del aprendizaje de una segunda lengua en la adolescencia tiene el inconveniente de que el alumno necesita trabajar y esforzarse más que en el aprendizaje precoz. A la vez que se produce una mayor exigencia en el curriculum a esta edad, por lo que se incrementa el trabajo.

La disposición para cualquier tipo de aprendizaje no es puramente una materia de madurez biológica. Es muy difícil considerar un periodo óptimo para poder enseñar un segundo idioma. No necesariamente se tiene que justificar la enseñanza de un idioma en los primeros años tomando en cuenta un periodo óptimo para la enseñanza de este mismo.

Lo que es considerado como necesario es:

- ✓ Enseñar que es crucialmente deseable.
- ✓ Esto debe de mostrar que no hay contradicción alguna en la enseñanza de un segundo idioma y el desarrollo cognitivo y desarrollo psicológico del niño.
- ✓ Si en suma esto puede ser demostrado que el aprendizaje de idiomas en los años tempranos tienen merito especial esto tomará mucho más fuerza en el futuro. En otras palabras, en vez de

estar buscando o cuestionando pro la edad óptima para el aprendizaje de un idioma, debería de ser suficiente con el demostrar que en los años tempranos es un buen periodo para comenzar el aprendizaje de un segundo idioma, ofreciendo así ciertas ventajas.

2.2.2 Etapa de desarrollo de los sujetos:

Según Piaget (1980), “el desarrollo del conocimientos es un proceso espontáneo, vinculado a todo el proceso de embriogénesis. La embriogenesis se refiere al desarrollo del cuerpo pero concierne de igual manera al desarrollo del sistema nervioso y al desarrollo de las funciones mentales. En el caso del desarrollo del conocimiento, la embriogénesis no termina hasta la adultez, éste es un proceso de desarrollo total que se debe localizar en su contexto general biológico y psicológico; en otras palabras, el desarrollo es un proceso que se relaciona con la totalidad de las estructuras del conocimiento”.

Para algunos psicólogos, el desarrollo se reduce a una serie de contenidos o ítems aprendidos específicos, y el desarrollo es por lo tanto la suma de acumulación de esta serie de ítems específicos.

En ambas perspectivas del desarrollo del conocimiento son complementarias una de la otra, pues el desarrollo del conocimiento estará determinado tanto por el nivel de funcionamiento mental y del sistema nervioso, como por la acumulación de una serie de ítems específicos aprendidos en algún momento de la vida de cada sujeto.

La edad de los sujetos en esta investigación oscila entre los once y los doce años; y según Piaget (1980) y sus estadios de desarrollo del ser humano, los sujetos aquí descritos se encuentran el estadio de las operaciones formales (11-15 años), en donde el individuo dentro de este periodo cuenta ya con un razonamiento hipotético, es decir que el alumno ya es capaz de hipotetizar acontecimientos; el sujeto es capaz de utilizar supuestos, razona proporcionalmente, y necesita de comprobar científicamente acontecimientos para creer en ellos.

Según Juan Delval (citado por Ortega, y Luque y Cubrero, 1996), en su libro sobre el desarrollo humano, aproximadamente entre los once y los doce años de edad se produce una transformación fundamental en el pensamiento del niño, que marca la finalización del periodo de las operaciones concretas y el tránsito a las operaciones formales. Las operaciones formales aportan al pensamiento edificar a voluntad reflexiones y teorías. Esta etapa es también conocida como hipotético-deductiva, ya que el individuo aquí es capaz de deducir las conclusiones que hay que sacar de puras hipótesis, sin

necesidad de utilizar la observación directa; el sujeto se hace capaz de razonar correctamente sobre proposiciones en las que no cree o no cree aún, es decir, a las que considera en términos de hipótesis, y puede sacar las consecuencias necesarias de verdades simplemente posibles.

2.2.3 Definición de los objetivos lingüísticos que se pretenden lograr:

Se cree que el proceso Didáctico debe coordinarse en función de la secuenciación de tres etapas:

1. Programación
2. Métodos
3. Evaluación

Dentro de la programación se necesita determinar en que materias se conviene emplear una u otra lengua. Consecuentemente se fija el nivel de los objetivos que en la enseñanza del Bilingüismo se propone.

En el ámbito actitudinal consideramos que el profesor debe despertar el interés por la lengua que enseña, fomentando en sus alumnos actitudes favorables hacia el uso y cultivo de la misma.

Sipmann, E. (citado por Centro de Inv. y Servicios Educ., 1989), propone los siguientes objetivos en la enseñanza de una segunda lengua:

- a) Formar en la mente de los alumnos la idea de que la lengua extranjera es un medio de expresión que existe independientemente de su lengua nativa.
- b) Convencerles de que la nueva lengua es un instrumento válido para expresar sus propios pensamientos, sentimientos y acciones.
- c) Posibilitar a los alumnos el dominio de los sonidos y la entonación.
- d) Enseñar el vocabulario ligado a su vida cotidiana.
- e) Llevar a la comprensión y uso correcto de una serie de estructuras debidamente seleccionadas.
- f) Acercar el alumno al país que emplea la lengua a través del conocimiento de las costumbres y de los datos más significativos.
- g) Entusiasmar al alumno por conocer cada vez mejor la lengua y el sistema de vida del país en el que se habla la lengua elegida.

Es bien sabido que estos objetivos generales deben pormenorizarse en los específicos y operativos que se consideran básicos en cada secuencia programada.

2.2.4 Métodos a adoptar en función de los factores mencionados:

Si el habla de una segunda lengua se ve como un ambiente de comunicación, el enfoque debe centrarse en temas de interés mutuo, concretos e inmediatos. Los profesores deberían simplificar la sintaxis, limitar el vocabulario, mantener las oraciones cortas, repetir y hacer preguntas sencillas. En otras palabras la interacción debería imitar en todo lo posible la interacción que ocurre en la adquisición de una primer lengua. De este modo esta ganando terreno la idea de que los alumnos de una segunda lengua igual que los niños que adquieren una primer lengua no necesitan hablar gramaticalmente desde el principio y, que los errores igual que los errores en el caso de los niños son fuente de retroalimentación (feedback) acerca de hipótesis falsas. Se acepta también que el modelo comunicativo es el mejor y que la mejor estrategia para el profesor es la que incluye a todos los alumnos en una comunicación significativa. (Hatek; citado por Centro de Inv. y Servicios Educ., 1989).

El aprendizaje de la segunda lengua exige prioritariamente, que el alumno la capte como una necesidad vital, como un instrumento básico en su relación con el mundo, Delauny (citado por Centro de Inv. y Servicios Educ., 1989).), nos dice: “el niño mas que aprender, lo que ha de hacer es sentir la necesidad de hablar, de expresarse continuamente en las dos lenguas con total disponibilidad para una u otra”: Gessel y Frances (citado por Centro de Inv. y Servicios Educ., 1989).) han comprobado que el niño siente complacencia al jugar con las palabras, ritmos y formas lingüísticas.

Existen tantos nuevos métodos que resulta imposible presentarlos y, menos aún, comentarlos aquí. La mayoría de ellos tiene, sin embargo, una común denominación: método lingüístico. El estructuralismo, se ha introducido en casi todos, pero muchos de sus autores sin saberlo y queriendo ser originales destruyen las estructuras básicas del idioma con ejercicios de complementación, contrastivos y de traducción inadecuados.

Otras veces, para caracterizar un método se habla de las palabras o frases equivalentes; de patrones (patter practice); del estudio de los sonidos vocálicos y consonánticos y su pronunciación con transcripción fonética o sin ella; en fin, se destaca la parte oral (Oral approach) o la audio-oral (audio-oral practice) o la audio-visual (audio-visual) o todas estas formas a la vez, como se ve en la mayoría de los métodos de enseñanza ingleses y norteamericanos (Littlewood, 1987).

Cabe aclarar que la mayoría de las metodologías citadas arriba carecen de una sustentación teórica de los procesos de aprendizaje de una segunda lengua. Solo unas cuantas metodologías están

sustentadas con teorías psico-pedagógicas que les otorgan la categoría de enfoques, como es el caso del comunicativo, que es uno de los más usados para la enseñanza de idiomas.

2.2.4.1 Método tradicional o clásico):

Este es uno de los métodos más antiguos dentro de la enseñanza del lenguaje. Tiempos pasados este era mejor conocido como método tradicional o clásico desde que se enseñaban los idiomas Latín y Griego. A principios del siglo XI fue utilizado con el fin de ayudar a los estudiantes a leer y apreciar literatura en otros idiomas. En este método se piensa que a través del estudio de la gramática del idioma a aprender, el estudiante se sentiría más familiar con la gramática de su lenguaje nativo, y que precisamente esta familiaridad podría ayudarlos a hablar y escribir tanto su idioma natal como el segundo idioma (Littlewood, 1998).

Principios del método gramatical-traducción:

- *Uno de los principales propósitos al aprender una segunda lengua, es tener la capacidad de leer literatura en el mismo idioma.*
- Una de las metas importantes es para los estudiantes es tener la habilidad de traducir un lenguaje a otro. Si los estudiantes adquieren esta habilidad son considerados como aprendices exitosos.
- El maestro pregunta a los estudiantes en su lenguaje nativo y estos le responden en su mismo idioma.
- Las técnicas principales para desarrollar el lenguaje son la lectura y la escritura.
- El maestro es la autoridad dentro del salón de clases
- La memorización y repetición del vocabulario en el idioma estudiado provee buenos ejercicios mentales. Los estudiantes deben estar conscientes de las reglas gramaticales del idioma que se están estudiando.
- Cada que sea posible la conjugación de los verbos y otros paradigmas gramaticales deben ser aprendidos por memorización.

2.2.4.2 Método Audio-lingual:

Una forma de orientar la enseñanza de la segunda lengua es adaptarla a la manera del proceso natural de adquisición de la lengua materna para el desarrollo de la comprensión y expresión orales.

El enfoque audio-lingual intenta seguir el orden natural en que se adquieren las destrezas o habilidades lingüísticas en la lengua materna como lo son:

1. Código ORAL: Comprensión (Escuchado); Expresión (Hablado)
2. Código ESCRITO: Comprensión (Lectura); Expresión (Escritura)

Este método confía la tarea comprensivo-expresiva a un uso intensivo de modelos diseñados para proporcionar el máximo de oportunidades para practicar las estructuras objeto de enseñanza-aprendizaje (Allen; citado por Littlewood, 1987)

2.2.4.3 Método de Winitz y Reeds:

Este enfoque metodológico enfatiza de sobremano a la escucha comprensiva del idioma relegando la expresión oral. Este es descrito en “Rapid acquisition of a Foreign Language by the avoidance of speaking” (Adquisición rápida de una lengua moderna evitando hablarlo). Esta técnica, aparentemente, tiene gran éxito en enseñar vocabulario con una rapidez mayor que la habitual. Y una vez internalizada la gramática básica y aprendido el vocabulario correspondiente, entonces, se permite el uso de la expresión oral (Gómez, 1971)

2.2.4.4 Método Lancasteriano

Este método, que causó furor en Europa, Estados Unidos y parte de América Latina, puede resumirse como “método de enseñanza mutua”. En él se empleaban la repetición, la memorización y el deletreo. Era una especie de escuela del trabajo, en la que se distribuía a los alumnos en grupos pequeños dirigidos y preparados por un monitor que generalmente se escogía entre los más avanzados. (Gómez, 1971)

2.2.4.5 Método Directo

Los autores del método son tantos que no sólo se han multiplicado los nombres de éstos, sino también las innovaciones metodológicas. No obstante, el método directo posee cuatro o cinco características propias que lo distinguen de todos los demás (Gómez, 1971):

1. La omisión total que se hace, en clase, del idioma de los alumnos.
2. La completa ausencia de traducción y de explicaciones gramaticales.
3. Utilizar la mímica que el instructor debe emplear en clase.
4. Los medios auxiliares de que hace uso el profesor para la enseñanza del idioma. Estos van desde la tiza, el pizarrón, los objetos al alcance del profesor y los que él mismo prepara, hasta la grabadora, las proyecciones y el laboratorio electrónico.
5. La graduación y sistematización de los ejercicios de repetición y conversación.

2.2.4.6 Método Mixto: audio-oral y de traducción

Este método fue diseñado por Stoakes (citado por Gómez, 1971) En su libro comienza con oraciones completas y con ejercicios de conversación. Otras particularidades de este libro son la de traducir frases enteras, solamente del español al inglés y completar la traducción de oraciones escritas en ambos idiomas.

2.2.4.7 Método Intensivo Mim-mem

El método intensivo funcionó con la teoría del mim-mem, según la cual el aprendizaje está en relación directa con la cantidad de práctica en la clase. Generalmente los materiales usados para los programas del método intensivo consisten en diálogos que deben ser aprendidos hasta la saciedad por medio de repetición interrumpida. La mayoría de los ejercicios con estructuras consisten en sustitución o correlación: al alumno se le da una frase básica y palabras que deben ser colocadas en las posiciones sintácticas específicas de dicha frase (Gómez, 1971)

2.2.4.8 Método lingüístico

Este método contiene ejercicios formales de pronunciación, y práctica de los fonemas en contextos reales, la pronunciación se adquiere de un modo sistemático paralelamente con la memorización de las frases básicas de los diálogos (Littlewood, 1998).

El aprendizaje de un idioma involucra sencillamente la memorización de varios grupos de palabras cuyo sentido es igual al de los equivalentes en la lengua nativa. Los lingüistas presentaron el léxico por medio de la memorización y de la recombinación de frases completas tomadas de diálogos y acompañados de traducciones aproximadas en el idioma del alumno

La contribución más importante de la lingüística a la preparación de materiales docentes consistió en la teoría de que las áreas de dificultad pueden ser previstas mediante una comparación, punto por punto, de la estructura del idioma del alumno y del idioma extranjero. Para el lingüista, entonces, la preparación de materiales pedagógicos necesitaba tener como investigación previa el análisis contrastivo del idioma extranjero y el idioma del alumno en todos los niveles relevantes, empezando con la fonología y pasando por la morfología, la sintaxis y el léxico.

2.2.4.9 Método Natural

Delauney propone como método para la enseñanza del bilingüismo el Natural, para él no hay método más universal que el Natural, es el que emplea intuitivamente la madre para enseñar a hablar a su hijo, adaptándose a las necesidades psicológicas del niño y motivándole continuamente en un clima de

comprensión y aceptación. La comunicación directa de las propias experiencias aún antes de que el niño pueda contestarnos, el situarle en la necesidad vital de comprender los mensajes que le transmitimos (Gómez, 1971).

2.2.4.10 Método comunicativo o método progresista:

Los estudiantes podrán saber las reglas gramaticales de un lenguaje, pero podrían ser incapaces de usar el mismo. Cuando nos comunicamos nosotros usamos el lenguaje para llevar a cabo una función, como discutir, persuadir, o prometer algo. Estas cuestiones las llevamos a cabo dentro de un contexto social (Brumfit, 1979).

La comunicación es un proceso, es poco funcional para los estudiantes tener simplemente el conocimiento gramatical, el significado o función del lenguaje aprendido. Los estudiantes deben de tener la habilidad de poder aplicar todos estos conocimientos dentro de un contexto mas real, es decir dentro de un contexto social (Brumfit, 1979).

Los principios del método comunicativo o progresista son los siguientes:

- La utilización de un lenguaje autentico, es decir un lenguaje utilizado en una situación real.
- Es importante una interacción comunicativa, esto favorece las relaciones de cooperación entre los estudiantes.
- El aprender a usar el lenguaje de una manera apropiada es una parte importante en la competencia comunicativa.
- El maestro actúa como mero consejero, durante las actividades comunicativas.
- Los errores cometidos en el proceso son tolerados y vistos como algo natural en el desarrollo de habilidades comunicativas.
- El uso de actividades lúdicas son importantes, porque estas tienen como fin el atraer la atención y el interés de los individuos. Dentro de estas actividades lo que se propicia es una comunicación respecto a las situaciones que se presenten dentro del mismo juego, de alguna manera el emisor recibe inmediatamente una retroalimentación del receptor aunque este no se haya expresado de una manera correcta. El trabajar en grupos pequeños favorece de manera significativa la práctica comunicativa del idioma a aprender.

2.3 Tiempo previsto para el dominio de los objetivos propuestos.

El tiempo que se planee para cada uno de los objetivos propuestos dependerá en la magnitud y trabajo que se requiera para lograr cada uno de estos.

Es importante e indispensable tener bien definidos cada uno de los objetivos que se propongan para lograr la enseñanza del segundo idioma, pues esto nos ayudara para determinar el tiempo que se requiera para el cumplimiento optimo de los objetivos.

2.4 Aspectos que influyen en la toma de decisiones y en el establecimiento de objetivos

El desarrollo de las destrezas comunicativas sólo puede tener lugar si los estudiantes tienen motivación y oportunidades para expresar su propia identidad y para relacionarse con las personas a su alrededor (Littlewood, 1998).

Los verbos irregulares o cualquier tema deben ser interesantes al sujeto para que demuestre interés en el aprendizaje de dicho tópico (Allerbeck/Rosemayr; citado por Littlewood, 1998)

2.5 Ambiente del aula

Se entiende que se ha de crear un ambiente de COMUNICACIÓN, diciendo más, de necesidad vital de comunicación en aquellos momentos en los que la plasticidad del niño es mayor, Ambiente que debe estar impregnado por un clima lúdico de aceptación mutua profesor-alumno-alumno. La integración grupal, a pesar de encontrarse el niño muy propicio al monólogo colectivo (Piaget), también está dispuesto a experimentar una nueva comunicación, que bien aprovechada nos permitirá sensibilizarle cada vez más con el lenguaje, que debe aprender (Littlewood, 1998).

Es evidente que poco se podrá lograr si no creamos en la escuela un ambiente lingüístico estimulante, que permita al alumno despertar a una nueva lengua y sobre todo a un nuevo juego, en el que el propio instrumento son las estructuras básicas y aquellos vocablos densamente motivados para ellos.

Para que los estudiantes puedan desarrollar de manera óptima sus habilidades comunicativas se requiere de una atmósfera de aprendizaje que les proporcione sensación de seguridad e importancia como individuos. A su vez esa atmósfera depende en gran medida de la existencia de relaciones interpersonales que no creen inhibiciones sino que sean de apoyo y de aceptación (Littlewood, 1998).

El método progresista (o comunicativo) arriba mencionado pueden ser enriquecidos con las aportaciones del constructivismo: tema que será abordado más a fondo en el siguiente apartado.

Con la conjunción del método progresista y del constructivismo se logrará un mejor fundamento para el programa que se propone en esta investigación.

Se consideran los postulados del Constructivismo dado que proporcionan un panorama a cerca de la influencia de los aspectos socioculturales, socioafectivos y/o intelectuales.

3. CONSTRUCTIVISMO

El constructivismo es una postura con la cual se pretende explicar el desarrollo humano y nos permite comprender los procesos de aprendizaje así como las prácticas sociales formales e informales facilitadoras del aprendizaje.

3.1 Definición del constructivismo

El Constructivismo es una postura que establece una relación entre la actividad del sujeto y su evolución. Postula la existencia de procesos activos en la construcción del conocimiento, habla de un sujeto cognitivo aportante (Coll, 1988)

Para Rigo Lemini (citado por Díaz, y Hernández, 1999) el constructivismo explica la génesis del comportamiento y el aprendizaje y lo hace poniendo énfasis en los mecanismos de influencia sociocultural, socio afectivos y/o intelectuales.

La postura constructivista se apoya de diversas corrientes psicológicas como son: la psicología cognitiva, el enfoque psicogenético de Piaget, la teoría de los esquemas cognitivos, la teoría de la asimilación y el aprendizaje significativo de Ausubel y la psicología sociocultural de Vigotsky.

3.2 Aprendizaje Escolar

En el constructivismo la finalidad de la educación es promover los procesos de crecimiento personal del alumno dentro del marco cultural del grupo al que pertenece. El aprendizaje debe ser guiado por un experto con la participación del alumno en actividades intencionales, planificadas y sistemáticas, que logren propiciar en el alumno una actividad mental constructivista.

Según Coll (1988) La construcción del conocimiento escolar puede analizarse desde dos vertientes:

- a) Los procesos psicológicos implícitos en el aprendizaje.
- b) Los mecanismos de influencia educativa susceptibles de promover, guiar y orientar el aprendizaje.

Varios autores sostienen que es mediante la realización de aprendizajes significativos que el alumno construye significados que enriquecen su conocimiento del mundo físico y social, potenciando así su

crecimiento personal. Con esto se establecen tres aspectos que deben favorecer el proceso instruccional:

- El logro de aprendizaje significativo.
- La memorización comprensiva de los contenidos escolares
- La funcionalidad de lo aprendido.

Con lo anterior se entiende que para el constructivismo el alumno no es un sujeto receptor y/o reproductor pasivo de los saberes culturales y que su desarrollo no sólo se limita a la acumulación de aprendizajes específicos por lo tanto la institución educativa debe promover el proceso de socialización y de individualización que permita al alumno construir una identidad personal en el marco de un contexto social y cultural determinado.

Para Coll (1990) la concepción constructivista se organiza en torno tres ideas fundamentales:

- El alumno es el responsable último de su propio aprendizaje: es el quien reconstruye los saberes culturales siendo un sujeto activo al manipular, explorar, descubrir, inventar los contenidos.
- La actividad mental constructiva del alumno se aplica a contenidos que poseen ya un grado considerable de elaboración, esto es, el alumno reconstruye el conocimiento preexistente en un plano personal desde el momento que se acerca en forma progresiva y comprensiva a lo que representa y significan los contenidos curriculares como saberes culturales.
- La función del docente es enganchar los procesos de construcción del alumno con el saber colectivo culturalmente organizado, es decir, la función del profesor no se limita a crear la condiciones optimas para que el alumno despliegue una actividad mental constructiva, sino que debe orientar y guiar explicita y deliberadamente dicha actividad.

Lo anterior nos sirve de base para enunciar los principios constructivistas del aprendizaje y la enseñanza escolar:

- 1) Todo cambio en la organización cognitiva es una construcción personal del alumno a partir de experiencias de aprendizaje en las cuales pone en juego sus capacidades y las amplía.

- 2) Lo que se construye a través de la educación escolar son capacidades relacionadas con el conocimientos y uso contenidos culturales.
- 3) El proceso de construcción de los contenidos culturales se realizan con la ayuda contingente de otras personas con más experiencia cultural que facilitan dicha construcción.
- 4) El contexto influye en la construcción de los conocimientos y capacidades porque dan sentido a la experiencia.
- 5) La construcción del conocimiento es una función de la ayuda prestada contingentemente a las necesidades educativas del alumno.
- 6) Hay muchas maneras de aprender, depende de factores ligados al alumno y al contenido del aprendizaje.
- 7) Se aprende lo que se comprende.
- 8) El pensamiento autónomo se construye a partir del dialogo y de la toma de conciencia

3.3 Aprendizaje Significativo

El concepto de aprendizaje significativo según Ausubel (1983) nos dice que el aprendizaje se refiere a la posibilidad de establecer vínculos sustantivos y no arbitrarios entre el nuevo contenido de aprendizaje y lo que se encuentra en la estructura cognitiva del alumno. Es decir que la gran diferencia entre aprender un contenido de manera significativa o aprenderlo de forma mecánica o repetitiva, reside en el hecho de las relaciones y vínculos que se puedan establecer con los conocimientos previos de los que dispone el alumno. Esto es que el aprender significativamente quiere decir poder atribuir significado al material objeto de aprendizaje, y dicha atribuciones solo puede efectuarse a partir de lo que ya se conoce. Por tanto, cuanto mas rica, en elementos y relaciones, es la estructura cognitiva del alumno más posibilidades tiene de aprender significativamente nuevos contenidos.

Uno de los planteamientos iniciales llevados a cabo por Ausubel (1983) es el intentar clarificar los tipos de aprendizaje que mejor definen las situaciones educativas escolares. En este sentido, Ausubel establece dos dimensiones que son:

1. Significativa-repetitiva, y hace referencia a la forma en que se adquiere la información en la estructura cognitiva, es decir, a partir de cómo se asimila un determinado contenido, el aprendizaje puede ser significativo o puramente repetitivo o memorístico.
2. Recepción-descubrimiento, aquí el contenido no se da en su forma acabada, sino que debe ser descubierto por el alumno.

La actitud o intencionalidad del alumno hacia el aprendizaje aun disponiendo de esos conocimientos previos pertinentes, es un factor decisivo y fundamental que condiciona el hecho de aprender de una manera repetitiva o significativa el nuevo contenido (Entwistle, 1988). El sentido o la intencionalidad con la que a borda una actividad de aprendizaje un determinado alumno depende de múltiples factores como lo son: el auto concepto, expectativas, actitudes, etc.; y también del grado de interés y atractivo que dicha situación representa para el alumno.

Novak y Gowin (citado por Garcia, 1989), nos ofrecen una pequeña síntesis de las diferencias en la actitud e intencionalidad del alumno en el aprendizaje significativo y en el aprendizaje memorístico o repetitivo (ver cuadro 1), en la cual se pueden apreciar aspectos referidos al esfuerzo por comprender y relacionar los nuevos contenidos con conocimientos previos y con experiencias anteriores, lo cual varía considerablemente en el aprendizaje significativo y en el aprendizaje memorístico:

Cuadro 1 *Cuadro comparativo: Aprendizaje significativo – Aprendizaje memorístico.*

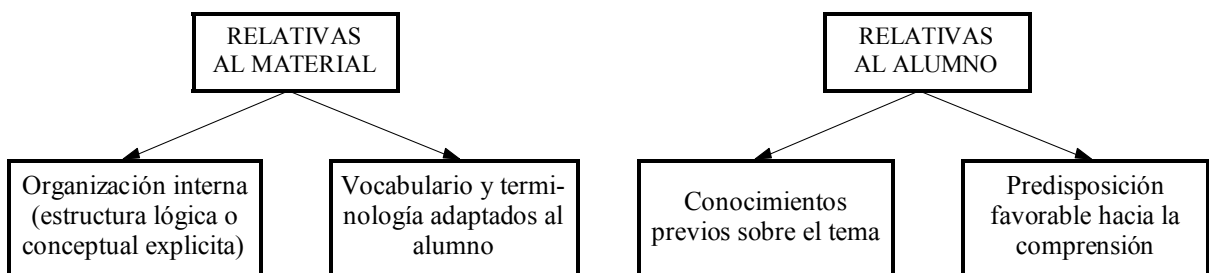
Aprendizaje Significativo	Aprendizaje memorístico
➤ incorporación de los nuevos conocimientos en la estructura cognitiva de modo no arbitrario, sustantivo y no al pie de la letra.	➤ Incorporación de los nuevos conocimientos en la estructura cognitiva de modo no arbitrario, sustantivo y no al pie de la letra.
➤ Esfuerzo deliberado para unir los nuevos conocimientos con conceptos de nivel superior, mas inclusivos, en la estructura cognitiva	➤ Ningún esfuerzo para integrar los nuevos conocimientos con los conceptos existentes en la estructura cognitiva.
➤ Aprendizaje que relaciona las experiencias con acontecimientos u objetos.	➤ Aprendizaje no relacionado con las experiencias, con acontecimientos u objetos.
➤ Compromiso afectivo para relacionar los nuevos conocimientos con el aprendizaje previo.	➤ Ningún compromiso afectivo para relacionar los nuevos conocimientos con el aprendizaje previo.
➤ Compromiso afectivo para relacionar los nuevos conocimientos con el aprendizaje previo.	

Para que se produzca un aprendizaje significativo deben darse tres condiciones:

1. Los nuevos contenidos deben ser lo suficientemente sustantivos y no arbitrarios para poder ser relacionados con las ideas relevantes del alumno. Como afirma Pozo (1992), solo podrán comprenderse aquellos materiales que tengan una conexión lógica o conceptual con el resto de las partes.
2. El alumno debe disponer de los conocimientos previos pertinentes para poder ser relacionados con el nuevo contenido de aprendizaje. Ausbel (1983), enuncia al respecto: “de todos los factores que influyen en el aprendizaje, el mas importante es lo que el alumno ya sabe. Averíguese esto y enséñese consecuentemente.
3. el alumno debe manifestar una actitud favorable a la realización de aprendizajes significativos. Como señala Coll (1988), cuando la intencionalidad del alumno es escasa se limitara a memorizar lo aprendido de una forma un tanto mecánica y repetitiva.

Con lo anterior podemos mencionar dos aspectos importantes para que se lleve acabo el aprendizaje, el primero es la necesidad que tienen el docente de comprender lo procesos motivacionales y afectivos subyacentes al aprendizaje de sus alumno, así como de disponer de algunos principios efectivos de aplicación en clase. Y el segundo es la importancia que tiene el conocimiento de los procesos de desarrollo intelectual y de las capacidades cognitivas en las diversas etapas del ciclo vital de los alumnos (Ver esquema 1).

Esquema 1: *Condiciones del aprendizaje significativo.*



Pozo, 1992, p. 49

METODOLOGÍA

Así como en la enseñanza de un contenido específico, existen diversas estrategias de enseñanza, utilizadas por el docente, en la enseñanza de un segundo idioma, no es la excepción, y ya que existen dentro de esta diferentes métodos de enseñanza, es por ello que esta investigación conlleva a varios objetivos.

OBJETIVOS:

Objetivo General:

- Comparar la eficacia del método progresista ante el método tradicionalista en la enseñanza del idioma Inglés.

Objetivos Específicos:

- Realizar una comparación entre los métodos de enseñanza tradicionales en el grupo A y el método progresista en el grupo B, para la enseñanza de 100 verbos irregulares en el idioma Inglés.
- Desarrollar material didáctico para la enseñanza de los verbos irregulares en el idioma Inglés.
- Mejorar la competencia comunicativa de los alumnos del grupo B por medio del medio de los principios del método.

Para llevar a cabo estos objetivos fue necesario realizar una comparación entre dos grupos (grupo A y grupo B) en donde el grupo A fue intervenido mediante el método de enseñanza tradicionalista y el grupo B por medio del método progresista .

En esta comparación se tuvo un punto de partida por medio de un pretest y un punto final a través de un posttest, en el punto intermedio de esta investigación se realizó una intervención basándose en los principios de cada uno de los métodos.

SUJETOS:

El grupo de sexto año de un colegio bilingüe que esta integrado por doce alumnos, 6 niñas y 6 niños. El grupo se dividió en dos partes, contando así con seis integrantes en un grupo, y seis en el grupo experimental.

Los participantes experimentados en el idioma inglés pertenecerán al grupo con el cual se trabajó con el método tradicional que se le denominó grupo A, a su vez, los participantes novatos en el idioma inglés pertenecerán al grupo con el que se utilizó el método progresista al que se le llamó grupo B.

ESCENARIO:

La presente investigación se realizó en un colegio bilingüe ubicado en la Colonia San Miguel Chapultepec.

La población que asiste a la escuela es de 85 alumnos. El horario de cada área (Inglés y Español) es de dos horas y media diarias cada una. Entrando a las 8 de la mañana, haciendo cambio de área a las 11:30 a.m., saliendo a las 14:30 p.m. Los horarios de los recreos varían dependiendo el grado escolar, siendo de media hora para cada grado.

El colegio lleva 6 años impartiendo clases, y este es el primer año que se encuentra en las instalaciones actuales. El horario del colegio es de las 7 a.m. a las 18 hrs. contando así con un servicio de medio internado, de lunes a viernes.

INSTRUMENTO:

Se usó un cuestionario mixto pretest y posttest, pues las características del mismo nos permitieron ver de una manera más amplia el nivel en el que se manejan los contenidos (ver anexo 1: instrumento de medición)

Consta de siete secciones con diferentes ejercicios, como lo son: el completar oraciones, utilizando de esta manera los verbos necesarios en la forma adecuada para completar la oración correspondiente; identificar los verbos en oraciones y en que tiempo se encuentra; escribir oraciones con diferentes verbos irregulares en tiempo pasado; completar una tabla de verbos irregulares; escribir oraciones utilizando verbos irregulares en tiempos, presente, pasado y futuro; rescribir oraciones en tiempo pasado; y por último, el transcribir una pequeña historia en tiempo pasado. El total de aciertos es de 116 y existen tres categorías para evaluar dicho instrumento y cada una de ellas tiene un rango que son los siguientes:

1. Alto: 116-101 aciertos
2. Medio: 100-811 aciertos
3. Bajo: 81-0 aciertos

El instrumento fue validado, por un docente que imparte clases en el Centro de Lenguas Extranjeras del Instituto Politécnico Nacional (UPIICSA); por la coordinadora del Área de Inglés del Colegio Bilingüe “Ellen Key”; por la coordinadora del Área de Inglés del Instituto Psicopedagógico Del Bosque, y por dos docentes del área de Inglés del mismo Instituto, y por último por un docente del Centro de Idiomas del Instituto Anglo Americano.

El cuestionario fueha sido piloteado con alumnos del Instituto Psicopedagógico del Bosque, con el propósito de tomar el tiempo que se llevara en la aplicación del mismo. En este piloteo se estimo el tiempo de una hora.

Otro de los propósitos de este piloteo fue el comprobar si el cuestionario en realidad es comprendido por los alumnos y de acuerdo a su nivel, lo cual se verifico. Es preciso mencionar que se encontraron algunos errores, los cuales han sido corregidos para su elaboración final.

PROCEDIMIENTO:

Para la realización de la presente investigación utilizaremos al grupo de sexto grado, descrito anteriormente en el apartado V.

En esta investigación se pretende comparar la eficacia del método de enseñanza progresista, con el método de enseñanza tradicionalista. A un grupo se les aplica los principios del método tradicionalista y un tratamiento basado en estos mismos (descritos con anterioridad en el marco teórico), y en el otro grupo se les aplica lo mismo pero con los principios del método tradicionalista. A ambos grupos se le aplica un pretest para conocer su nivel inicial de conocimientos en este tema, a los dos grupos se les sometió a un periodo de enseñanza, cada uno con el método de enseñanza correspondiente, y después se les aplicó un postest similar al pretest para conocer su nivel final de aprendizaje de los verbos irregulares.

Al grupo A se le enseñan los verbos irregulares por medio de repeticiones y memorización de los 100 verbos irregulares estando consciente de las reglas gramaticales tanto escritas como orales, en donde el maestro es visto como autoridad en el salón, llamando a este método Tradicional;

Al grupo B se le enseñan los verbos irregulares mediante actividades basadas en el método progresista como la utilización del lenguaje en situaciones reales, en la interacción comunicativa para favorecer las relaciones de cooperación entre los alumnos, buscar una competencia comunicativa para usar el

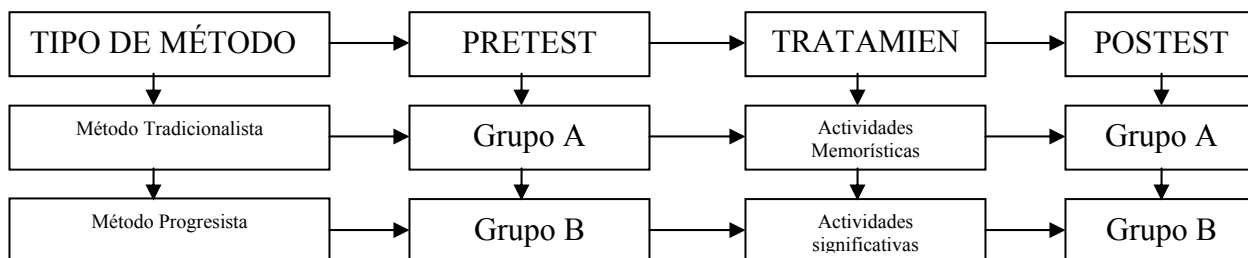
lenguaje de manera apropiada y en donde los errores cometidos por el alumno son aceptadas como proceso natural en el desarrollo de habilidades comunicativas (ver anexo 2: programa de intervención).

Con estas actividades se busca estimular diferentes áreas como lo son el área auditiva, visual y escrita, para lograr un mejor aprendizaje de los verbos irregulares, siendo este el objetivo perseguido en esta investigación.

La comprobación de lo anterior se realiza por medio de la aplicación de un cuestionario mixto, postest, (ver anexo 1: Instrumento), constando de diversos ejercicios para la comprobación del la adquisición del conocimiento.

Es preciso señalar que este cuestionario (pretest) se aplica tanto al grupo A como al grupo B al iniciar la investigación y al concluir la misma) postest; esto para obtener un parámetro en el nivel inicial de los alumnos en el conocimiento de los verbos irregulares y el resultado del segundo examen al final del estudio, para así poder realizar una comparación de ambos exámenes y llegar a una conclusión por los resultados que arrojará este instrumento (ver Esquema 2)

Esquema 2: diseño de esta investigación



RESULTADOS

Tomando en cuenta que el objetivo principal de esta investigación es el comparar los métodos tradicionalista y progresista en la enseñanza de un segundo idioma y como estos pueden beneficiar o interferir en el aprendizaje de este mismo. Para lograr la finalidad de este objetivo se llevaron a cabo diferentes actividades descritas con anterioridad que arrojaron los resultados que se explican en este apartado.

Los resultados obtenidos se han clasificado en las siguientes categorías:

1. Cuadro 3: Sábana de datos
2. Tabla y grafica 1: Resultados comparativos del Grupo A en el pretest y postest
3. Tabla y grafica 2: Resultados comparativos del Grupo B en el pretest y postest
4. Tabla y grafica 3: Resultados comparativos de los Grupos A y B en el pretest
5. Tabla y grafica 4: Resultados comparativos de los Grupos A y B en el postest.

En la sábana se han clasificado nueve aspectos que se considera podrían influir directa o indirectamente en el resultado final de esta investigación tomando en cuenta al total de participantes en este estudio.

Los aspectos indicados que podrían afectar indirectamente en la investigación son :

- ✓ *Edad* : es importante que los sujetos de la muestra tengan una edad promedio ya que la edad cronológica marca un parámetro acerca del estadio en el que se encuentran con lo cual nos permite determinar el tipo de actividades y material didáctico con el que se trabaje.
- ✓ *Sexo* : se toma en cuenta para tener un parámetro comparativo de la capacidad en el aprendizaje dependiendo el sexo de los sujetos de la muestra.
- ✓ *Años de experiencia en el idioma inglés*: ayuda a hacer la selección de los grupos y que ninguno tenga ventaja sobre el otro, es decir hacer una elección lo más equitativa posible de los integrantes que conformaron cada grupo.
- ✓ *Tiempos* en el que se realizaron el pretest y postest se da el mismo tiempo a ambos grupos para que este aspecto no presente ventajas o desventajas entre los grupos.

Ahora los aspectos que pueden afectar directamente a la investigación son los siguientes:

- ✓ *Nivel inicial* de conocimiento en el idioma Inglés en este estudio (pretest) :ya que se trata de hacer una comparación de dos métodos a través de dos grupos es importante considerar su nivel inicial para tener un punto de partida en el análisis final.
- ✓ *Nivel final* de conocimiento en el idioma Inglés en este estudio (postest): nos ayuda a saber el progreso en cada uno de los participantes de la muestra y la influencia que ejerció cada uno de los métodos y así determinar la funcionalidad de cada uno.

Disponibilidad hacia el contenido de aprendizaje: este aspecto nos ayuda a tener un análisis cualitativo más enriquecido.

Los resultados, tanto de la sabano como de los cuadros de concetración y gráficas se comentarán en el análisis de resultados y en los apartados de análisis cuantitativos y cualitativos.

ANÁLISIS DE RESULTADOS

El objetivo de esta investigación tuvo como punto principal comparar el método tradicional y el método progresista en la enseñanza de un segundo idioma y cómo pueden apoyar o interferir en la enseñanza del mismo.

A continuación se muestra un cuadro comparativo (ver cuadro 2) entre los dos métodos que se pretendieron confrontar en esta investigación, con la finalidad de tener un panorama mas claro acerca de estos dos métodos.

Cuadro 2: *Comparación entre el método tradicional y el método progresista.*

MÉTODO PROGRESISTA	MÉTODO TRADICIONAL
Utilización del lenguaje en situaciones reales.	Aprender una segunda lengua es tener la capacidad de leer y escribir literatura en el idioma a aprender
Interacción comunicativa para favorecer las relaciones de cooperación entre los alumnos.	Se considera un estudiante exitoso cuando es capaz de traducir de un idioma a otro.
Competencia comunicativa para usar el lenguaje de manera apropiada.	El maestro pregunta a los estudiantes en su idioma nativo y éstos le responden en su idioma no propiciando una interacción comunicativa en el idioma a aprender.
Docente como consejero experto.	El maestro es visto como autoridad en el salón.
Los errores cometidos por el alumno son aceptados como proceso natural en el desarrollo de habilidades comunicativas.	Los estudiantes deben de considerar las reglas gramaticales, por lo tanto no debe haber ningún error.
Uso de actividades lúdicas que permitan la retroalimentación entre emisor y receptor aunque no sea de manera correcta.	Para aprender verbos o cualquier otro paradigma del idioma a aprender debe ser por medio de la repetición. Las técnicas importantes a desarrollar son la lectura y la escritura. La memorización y repetición del vocabulario estando consciente de las reglas gramaticales son buenos ejercicios mentales.

Para poder efectuar esta comparación se tomaron en cuenta varios aspectos como son:

1. Diferentes conceptos del término Bilingüismo
2. Puntos a considerar en la enseñanza de una segunda lengua

3. Principios del método Progresista
4. Principios del método Tradicional
5. Principios del Constructivismo

Se desarrollaron diversos materiales didácticos y de apoyo para la enseñanza del idioma, que en este caso es del idioma Inglés y en específico de una parte de los verbos irregulares, buscando así que los estudiantes se sintieran atraídos e interesados por el contenido de aprendizaje a través de las actividades.

Tomando en cuenta que una persona puede considerarse bilingüe cuando ésta es capaz de usar ambos lenguajes sin ninguna aparente dificultad en cualquier situación que se le requiera. Esto no incluye una absoluta destreza del manejo de ambos lenguajes, pero si lo necesario par poder comunicarse eficazmente. En esta investigación se pretendió incluir actividades que precisamente mejoraran el nivel comunicativo de los alumnos del grupo B (método progresista) , con el propósito de mejorar su nivel en el Inglés para así poderse comunicarse de una manera más eficiente.

Se llevaron a cabo diferentes actividades de tipo lúdico que son un “software” relacionado con los verbos irregulares en Inglés, lotería, memorama, crucigrama, sopa de letras y un programa en “power point” en donde se presentan láminas de los diferentes verbos a trabajar.

El objetivo de un método de enseñanza esta sujeto a los propósitos, necesidades e interacciones que puedan existir en un centro escolar, como lo es el tipo de instrucción que se emplee, la organización escolar, la interacción que exista entre directivos, docentes, alumnos y materiales didácticos.

Las diferencias que existen entre un método de enseñanza y otro, están sujetas por la elección de diferentes actividades de enseñanza-aprendizaje dentro del salón de clases y por el contenido a enseñar. El elegir entre un método de enseña y otro cambiara el rumbo del rol del docente, el del alumno, el del material didáctico y el de las actividades a seguir.

De acuerdo a los principios de los dos métodos a comparar se busca que el rol del docente en el grupo A (método tradicional), fuera de experto, y en el grupo B (método progresista), fuera el de facilitador del aprendizaje, esto trajo como consecuencia que el rol del alumno variara en ambos grupos. En el grupo A el estudiante fue concebido únicamente como receptor (rol pasivo), y en el grupo B el rol del estudiante fue activo, dado que se involucro directamente con su aprendizaje.

En el análisis de resultados de esta investigación es esencial hacer una división de los resultados obtenidos: por un lado se hace un análisis cualitativo de los resultados encontrados, y por el otro un análisis cuantitativo de estos mismos resultados.

CUADRO 3: sabana de datos.

ALUMNO	EDAD	SEXO	AÑOS DE EXPERIENCIA EN EL IDIOMA INGLES	NIVEL INICIAL EN LA INVESTIGACION (PRETEST)	NIVEL FINAL EN LA INVESTIGACION (POSTEST)	TIEMPO EN EL QUE SE REALIZO EL PRETEST	TIEMPO EN QUE REALIZO EL POSTEST	ACTITUD HACIA EL CONTENIDO DE APRENDIZAJE	TIPO DE INTERVENCION
1	12	Masc.	1 año	Medio	Alto	De 30 a 45 mins.	De 46 a 60 mins.	Buena	gpo. A
2	12	Masc.	1 año	Bajo	Medio	De 46 a 60 mins.	De 61 a 90 mins.	Mala	gpo. A
3	12	Masc.	1 año	Medio	Alto	De 30 a 45 mins.	De 61 a 90 mins.	Regular	gpo. A
4	12	Fem.	1 año	Medio	Alto	DE 61 a 90 mins.	De 61 a 90 mins.	Buena	gpo. A
5	11	Fem.	1 año	Medio	Alto	DE 61 a 90 mins.	De 61 a 90 mins.	Buena	gpo. A
6	11	Masc.	1 año	Bajo	Medio	De 30 a 45 mins.	De 46 a 60 mins.	Mala	gpo. A
7	12	Fem.	1 año	Bajo	Alto	DE 61 a 90 mins.	De 61 a 90 mins.	Buena	gpo. B
8	12	Masc.	3 años	Bajo	Alto	De 30 a 45 mins.	De 46 a 60 mins.	Regular	gpo. B
9	12	Fem.	1 año	Bajo	Medio	DE 61 a 90 mins.	De 61 a 90 mins.	Buena	gpo. B
10	12	Fem.	1 año	Bajo	Medio	De 46 a 60 mins.	De 61 a 90 mins.	Mala	gpo. B
11	12	Masc.	2 años	Medio	Medio	De 46 a 60 mins.	De 46 a 60 mins.	Regular	gpo. B
12	11	Fem.	1 año	Medio	Medio	De 46 a 60 mins.	De 46 a 60 mins.	Buena	gpo. B

RESULTADOS DEL INSTRUMENTO DE EVALUACIÓN GRUPO A (Métod. Tradicionalista)

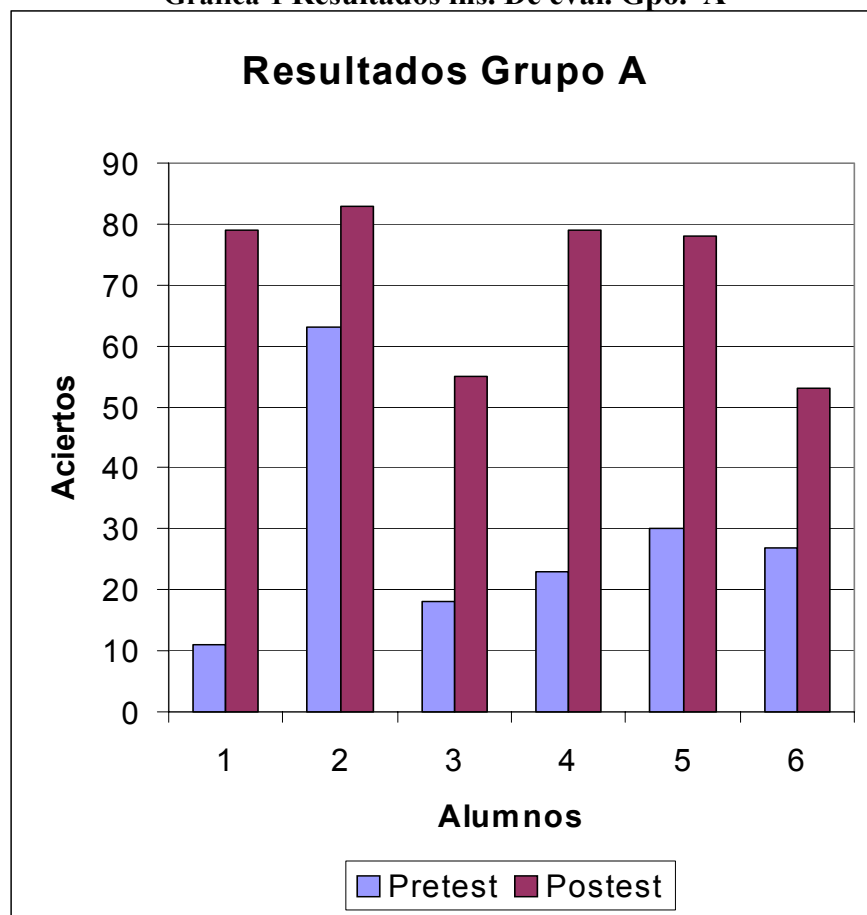
En los resultados obtenidos en el Grupo A hubo una diferencia entre los aciertos del pretest y postest, los cuales se presentan en la Tabla-1.

Tabla-1 Resultados ins. De eval. Gpo. A

alumnos	aciertos pretest	aciertos postest
1	11	79
2	63	83
3	18	55
4	23	79
5	30	78
6	27	53

Estos mismos resultados se presentan dentro de la Gráfica-1, ésto con el fin de realizar la comparación entre ambos tests de una manera más sencilla.

Gráfica-1 Resultados ins. De eval. Gpo. A



$$t = -5.694$$
$$p \leq 0.001$$

RESULTADOS DEL INSTRUMENTO DE EVALUACION GRUPO B (Métod. Progresista)

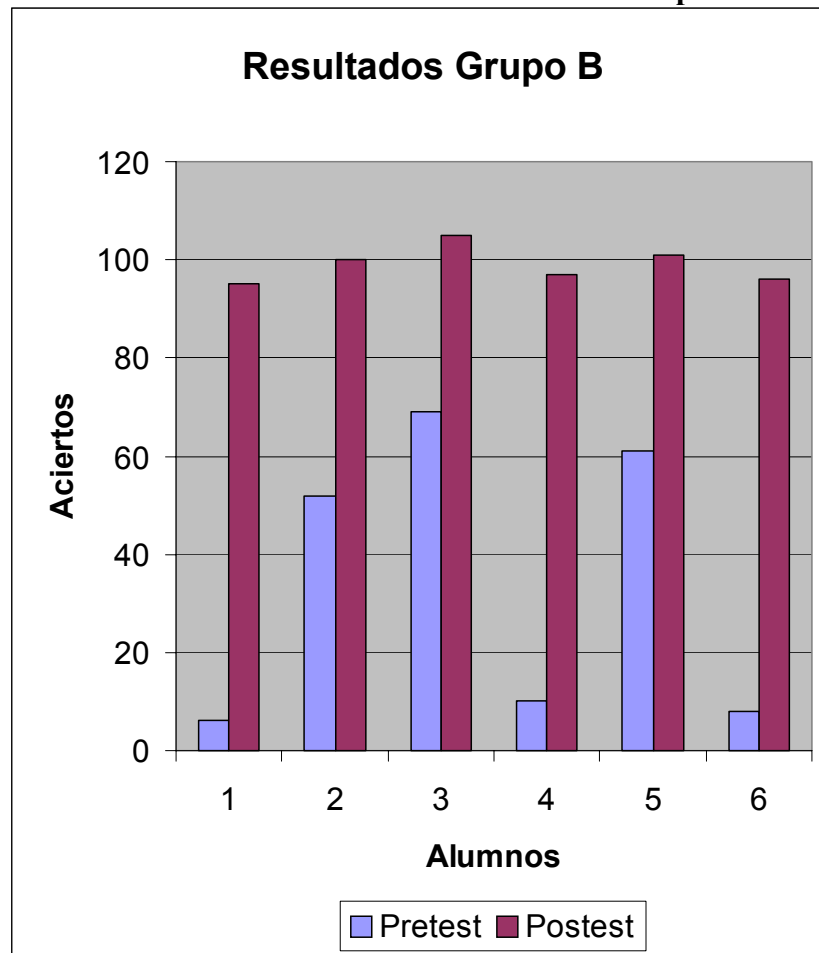
La Tabla-2 contiene una comparacion entre los resultados obtenidos en el pretest y postest del Grupo B, mostrando una diferencia significativa para los fines de esta investigacion.

Tabla-2 resultados del ins. De eval. Gpo. B

alumnos	aciertos pretest	aciertos postest
1	6	95
2	52	100
3	69	105
4	10	97
5	61	101
6	8	96

Esta comparacion de resultados se ha graficado para poder observarla de una manera más sencilla (Gráfica-2)

Gráfica-2 resultados del ins. De eval. Gpo. B



$$t = -6.126$$

$$p \leq 0.000$$

RESULTADOS DEL INSTRUMENTO DE EVALUACIÓN PRETEST GRUPO A Y GRUPO B.

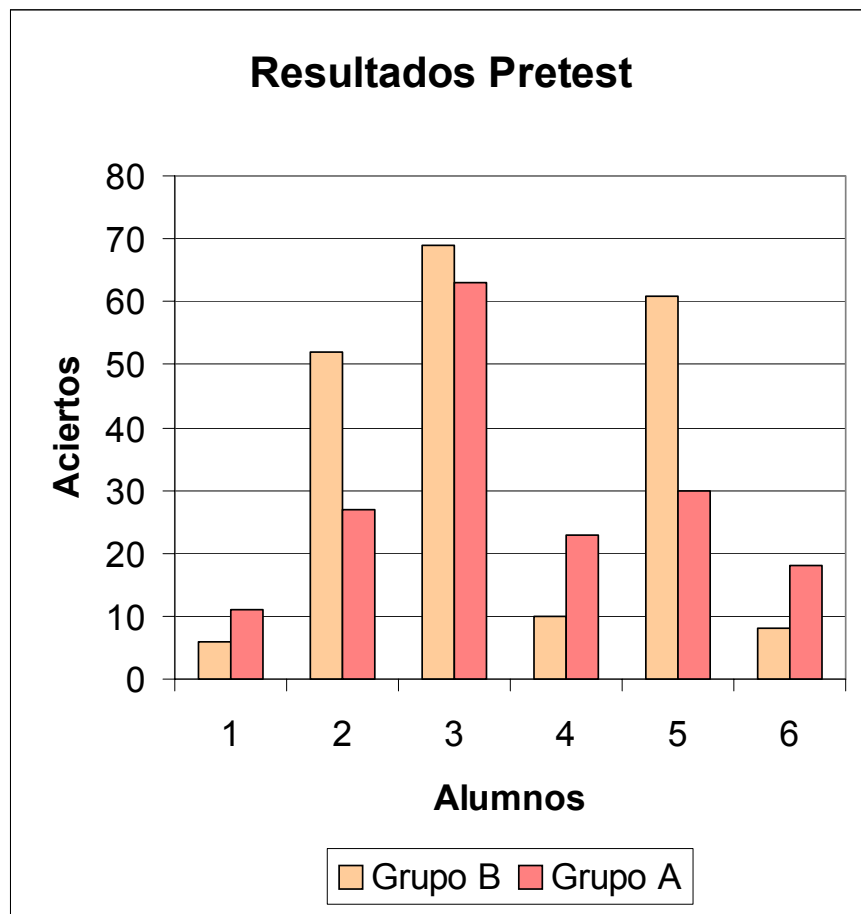
Los resultados del instrumento de evaluación alcanzados en el pretest por ambos grupos se enlistan en la Tabla-3.

Tabla-3: resultados del inst. de eval. pretest gpo. A y B

Alumnos	GRUPO B	GRUPO A
1	6	11
2	52	27
3	69	63
4	10	23
5	61	30
6	8	18

Para tener una visión mas clara de los resultados obtenidos se han trazado en la Gráfica-3

Gráfica-3: resultados del inst. de eval. pretest gpo. A y B



RESULTADOS DEL INSTRUMENTO DE EVALUACIÓN POSTEST GRUPO A Y GRUPO B.

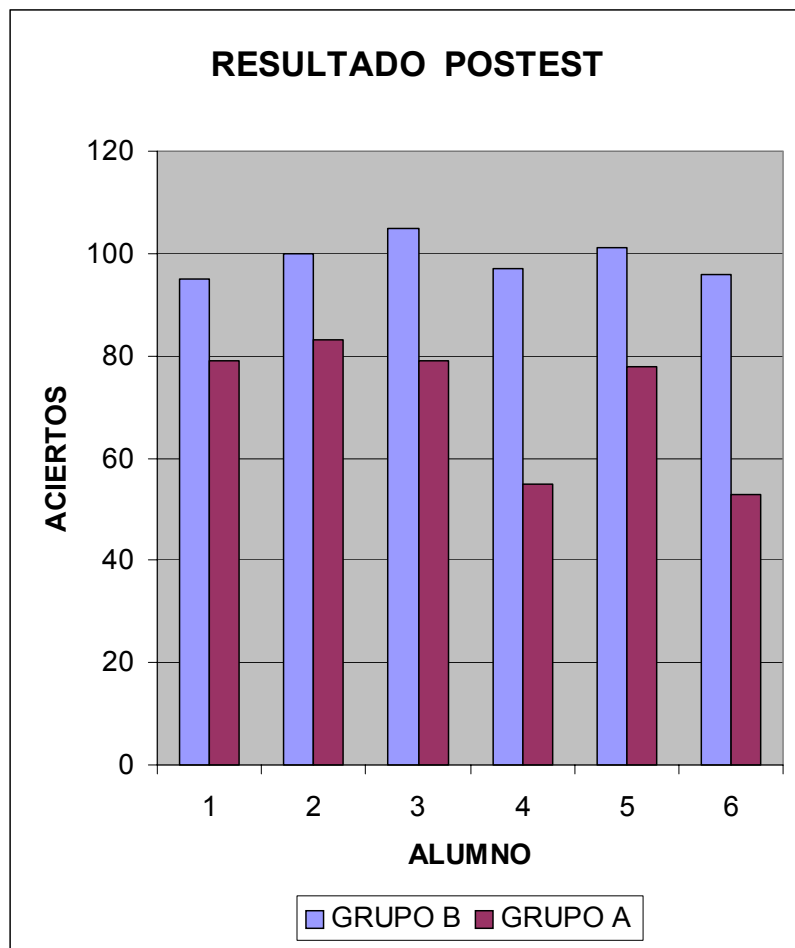
Se ha realizado un postest para los grupos A y B y cuyos resultados obtenidos se han registrado en la Tabla-4.

Tabla-4: resultados del inst. de eval. postest gpo. A y B

Alumnos	GRUPO B	GRUPO A
1	95	79
2	100	83
3	105	79
4	97	55
5	101	78
6	96	53

Los resultados del postest se han esquematizado con el objetivo de dar al lector una idea más concreta de estos mismos (Gráfica-4).

Gráfica-4: resultados del inst. de eval. postest gpo. A y B



$t = 4.893$
 $p \leq 0.000$

ANÁLISIS CUANTITATIVO

Para realizar este análisis se utilizó el programa estadístico SPSS versión 10.0 para poder calcular la media, la desviación estándar, la t calculada y el porcentaje de la probabilidad de error.

Una de las actividades que se consideró para el logro del objetivo de esta investigación y que pudo ser cuantificada fue la del crucigrama y la sopa de letras. La finalidad de esta actividad era comprobar la adquisición de la conjugación de los verbos en los sujetos del grupo B, aquí los alumnos tuvieron el reto de terminarlo en el menor tiempo posible; a los que lo lograron se les reconoció su esfuerzo ante todo el grupo. Para los alumnos con menor éxito el no haber alcanzado la meta en el menor tiempo fue un incentivo para repasar los verbos con apoyo de las diapositivas.

Las actividades de formular enunciados e historietas con los verbos ya estudiados, tuvo como finalidad que los alumnos del grupo entendieran la utilización de los verbos irregulares en la elaboración de un diálogo y poder emplearlo en cualquier situación de la vida cotidiana. Esta actividad se realizó con los dos grupos y las diferencias que pudimos contemplar es que en el grupo B la formulación de los enunciados fue más rápida, con menos errores, más congruentes, más cotidianos, más extensos y pudo darse una mayor retroalimentación entre los mismos sujetos; a diferencia del grupo A las actividades para ellos fueron más tediosas, la cantidad de errores fue mayor, hubo menos complejidad en la formulación de enunciados, siendo estos más simples y con menos lógica.

En esta investigación se formuló un instrumento de evaluación (ver anexo 1: instrumento de evaluación) que se aplicó al inicio del estudio (pretest) y este mismo se volvió a aplicar al final del mismo (postest). Estas evaluaciones se aplicaron tanto al grupo A como al grupo B, esto con la intención de verificar la diferencia de aciertos de los sujetos en el pretest y el postest, y por consecuencia su progreso al final de la intervención realizada.

Los resultados obtenidos en el instrumento de evaluación del pretest se obtuvo una probabilidad de error de 0.70%, esto a su vez nos dio como resultado una t calculada de 0.402. Basándose en estos resultados se puede decir que en ambos grupos no hubo diferencias significativas al aplicarles esta evaluación. Esto se ha considerado ya que se buscó que ambos grupos tuvieran un nivel similar en el inicio de este estudio, pudiendo esto ser un factor decisivo para el logro del objetivo de esta investigación.

Al aplicar el postest este dio como resultado estadístico una probabilidad de error de 0.000% y una t calculada de 4.893. Tomando como base estos resultados se puede deducir que existe una diferencia representativa entre el grupo B y el grupo A. Esto es por que se observó que en el grupo B se obtuvieron calificaciones mayores que en el grupo A.

También se hizo un análisis de grupos independientes, tanto para el grupo A como para el grupo B en los cuales se obtuvieron los siguientes resultados:

En el grupo A (método Tradicionalista) se obtuvo una probabilidad de error de 0.001 tanto en el pretest como en el postest con una t calculada de -5.964 . En el grupo B (método Progresista) adquirió una probabilidad de error de 0.002 con una t calculada de -6.126 .

Basándose en los resultados obtenidos en el análisis de grupos independientes se concluye que en el grupo A hay una divergencia en los aciertos alcanzados en el pretest con los aciertos adquiridos en el postest, lo cual quiere decir que efectivamente los sujetos del grupo A tuvieron una mejoría al final de la investigación puesto que están dentro del sistema escolarizado implicando esto aspectos como la asistencia a clase, la realización de trabajos en clase, tareas, ayudando todo esto a un progreso natural.

Lo que se concluye del grupo B es que la diferencia de aciertos entre el pretest y el postest es más grande a la del grupo A, siendo más alto el promedio del postest en el grupo B ($\bar{x}= 99.00$) que en el grupo A. ($\bar{x}=71.17$);

Los resultados estadísticos que se obtuvieron en el grupo A como en el grupo B en el pretest como en el postest nos verifican que efectivamente en lo que se refiere a la muestra utilizada el programa de intervención ha aportado a que el nivel inicial del grupo B se elevara, apoyando a que realmente el tener en cuenta actividades de enseñanza enfocadas a los alumnos tomando como base sus intereses, edad, sentimientos, gustos, hacen del aprendizaje una forma más divertida y significativa para los estudiantes, confirmando todo esto el objetivo de la presente investigación.

ANÁLISIS CUALITATIVO

El propósito del análisis cualitativo es hacer referencia en las actitudes encontradas tanto en el grupo A (método tradicional), como en el grupo B (método progresista); estos resultados fueron obtenidos mediante observaciones realizadas en cada una de las intervenciones a ambos grupos. Dentro de este análisis se hablará a cerca de todas aquellas conductas y sucesos observados en todo el proceso y que no se midieron estadísticamente, pero que se cree pueden jugar un rol muy importante en el propósito de esta investigación.

Algunos factores tanto sociales como emocionales que interfieren o mejoran el progreso del aprendizaje de una lengua son las actitudes que se dan por parte del niño, sus familias y la comunidad en general hacia el idioma a aprender . Dentro del aprendizaje de un idioma esta en juego la maduración cognoscitiva del sujeto, sus aptitudes lingüísticas, factores motivacionales y actitudinales de este mismo.

La motivación y las actitudes hacia el aprendizaje de un segundo idioma están determinadas principalmente por aspectos sociales, como lo son el ambiente familiar, el clima social de la escuela y contexto social. Si la actitud de cualquiera de estos ámbitos sociales hacia el aprendizaje del idioma a aprender es negativa, por consecuencia el aprendizaje del idioma será deficiente y complicado, muy diferente a que si la actitud de los demás hacia este es positiva, esto contribuirá para un desarrollo óptimo del idioma en el sujeto.

Con las actividades propuestas se logró crear un ambiente de confianza donde el alumno se sintió capaz de aprender y ser el responsable de su propio aprendizaje. La motivación y actitudes hacia el contenido de aprendizaje fue positiva y de interés.

Uno de los factores sociales que se encontró durante esta investigación es que la actitud de los padres y de la escuela hacia el aprendizaje del Inglés es favorable, desde el hecho que estos estudiantes se encuentran inscritos en un plantel escolar en donde se le da un alto énfasis al aprendizaje de este idioma.

Tomando en cuenta que la investigación se dirigió hacia dos grupos (A y B), en ambos grupos se observaron diferentes conductas.

Las conductas del grupo B (método progresista) hacia las actividades de enseñanza – aprendizaje fueron de interés y disponibilidad pues les llamó la atención desde el hecho de llevarlos al salón de cómputo ; cuando se trabajaba con el software la actitud fue de competencia y desafío entre ellos pues el reto era ver quién sacaba el 100 por ciento de los aciertos en el menor número de intentos y en el menor tiempo posible .

Al oír el audiocassette los alumnos del grupo B (método progresista) trataban de dar la entonación similar a la que se da en el cassette y aquí el reto fue repetirlo antes y de manera correcta. En las actividades de la lotería y el memorama la participación de los alumnos fue completa y satisfactoria pues la gran mayoría daba la conjugación de los verbos irregulares de los niveles estudiados de manera asertiva . Si alguno de ellos cometía algún error entre ellos mismo se corregían de manera tolerante.

Cuando las actividades se realizaban en el salón de clases los mismos alumnos del grupo A pedían ser llevados al salón de cómputo para utilizar el software o las diapositivas, mostrando así un interés y disponibilidad para el proceso de aprendizaje. Recordando que la motivación y las conductas hacia el aprendizaje están determinadas por varios aspectos, se puede mencionar que realmente es necesario tomar en cuenta las aspiraciones del sujeto, las actitudes y necesidades sociales hacia el idioma que se pretende enseñar.

En el caso del grupo A las actitudes que presentaron fueron de rechazo pues a ellos se les dio la consigna de memorizar los verbos irregulares sólo con el apoyo de la repetición sin el apoyo de ningún material a excepción de una lista de verbos, esto para ellos era aburrido y bastante tedioso pues únicamente se la pasaban repitiendo una y otra vez, indicando esta actitud de antipatía un factor importante que podría determinar el nivel de progreso en el contenido a aprender.

Los sujetos del grupo A preguntaban el por que ellos no estudiaban con el software y realizaban las mismas actividades que los sujetos del grupo B. Esta conducta es interpretada como falta de interés hacia las actividades que se les asignó a su mismo grupo.

Un factor que contribuyó a los resultados favorables de nuestra investigación fue la conducta por parte del personal docente y administrativo de la escuela; pues al ver la disponibilidad por parte de los alumnos, en específico del grupo B, su actitud fue de aceptación hacia esta intervención, dando las

facilidades y tiempo necesarios. Esto favoreció mas en el tipo de ambiente que se les pudo brindar a los sujetos, siendo éste de más confianza y aceptación ente el centro escolar, los alumnos y los investigadores.

Se buscó a su vez mejorar la competencia comunicativa de los estudiantes del grupo control, basándose tanto en reglas gramaticales como sociolingüísticas, como lo son elementos no lingüísticos como el timbre, entonación, gestos, etc.

Hay dos aspectos que se han tomado en cuenta para que se lleve a cabo el aprendizaje de los sujetos, el primero es la necesidad que tiene el docente de comprender los procesos motivacionales y afectivos referentes al aprendizaje de sus alumnos, así como el disponer de algunos principios efectivos de aplicación en la clase; el segundo es la importancia de el conocimiento que tiene el docente sobre los proceso de desarrollo intelectual y de las capacidades cognitivas de sus alumnos.

Dentro de esta investigación también se consideraron otras conductas y datos los cuales se pudieron analizar de una manera estadística, a continuación se hará un análisis de estas conductas y datos observados, graficados y cuantificados.

CONCLUSIONES

Es necesario recordar una vez más que para la enseñanza de un segundo idioma se deben de considerar varios aspectos primordiales, existen varias cuestiones que al parecer son las que podrían determinar el camino que se pretende recorrer.

Al hablar de la enseñanza de una segunda lengua se deben de tener en cuenta dos aspectos que se consideran primordiales. Primeramente es sabido que la enseñanza de un idioma corresponde principalmente a los maestros y las instituciones dedicadas a impartir cursos de idiomas. En segundo término, se habla de una segunda lengua cuando se aprende un idioma distinto al de la lengua materna. El aprender un idioma distinto al materno tiene varios motivos como lo son por cuestiones personales, de trabajo, por cultura general o cualquier otra razón válida que motive a tal efecto.

Aprender una segunda lengua va más allá que el aprendizaje de una lengua extranjera. Al respecto lo que se persigue es que el estudiante aprenda a utilizar el lenguaje en distintos ámbitos de tipo social, desarrollando ciertas habilidades comunicativas. Es precisamente en este estudio uno de los objetivos a seguir, en donde las habilidades comunicativas sean desarrolladas por medio del aprendizaje significativo a través de actividades lúdicas.

¿Por que usar actividades lúdicas en la enseñanza de una lengua extranjera?, primeramente estas actividades favorecen el aprendizaje de una lengua de una manera en donde los estudiante no sientan realmente que están estudiando, si no que se están divirtiendo y a la vez están aprendiendo, logrando así que los alumnos se sientan interesados por el lenguaje a aprender y a su vez motivados a través de actividades atractivas y de acuerdo a sus intereses.

En segundo término, a quien no le agrada divertirse? en vez de estar simplemente sentado en un salón tomando una clase, que probablemente se torne aburrida y ordinal, tratando de aprender algo de una manera pesada y sin poco significado para el estudiante.

Lo antes mencionados son los principios que maneja la teoría del aprendizaje significativo. La que también nos menciona que se debe de tomar encuentra un ambiente de confianza y aceptación hacia

el alumno, así como también el aprendizaje previo que él posee. Estos elementos permiten al docente atribuirle significado al material objeto a aprender.

Por tanto, como dice Ausbel (1983), entre mas rica en elementos y sus relaciones es la estructura cognitiva del alumno, más posibilidades tiene de aprender significativamente nuevos contenidos.

Los puntos mencionados no son del todo completos si no se toma en cuenta la actitud del alumno hacia el contenido de aprendizaje, pues es un factor decisivo y fundamental que condiciona al aprendizaje. Aquí se hace referencia a los factores sociales y emocionales que son otro factor primordial que se tuvieron en cuenta en este trabajo, Estos factores son:

- La actitud que se dan por parte del niño, sus familias y la comunidad en general, hacia el idioma a aprender ,
- Las actitudes que se tienen hacia las personas que hablan el idioma en cuestión.

Tomando en cuenta esos factores se puede derivar que dentro del aprendizaje de un idioma no sólo esta en juego la maduración cognoscitiva del sujeto y sus actitudes lingüísticas, sino que también influyen aspectos tanto motivacionales como actitudinales desde este mismo y de su contexto social.

La motivación y las actitudes por parte de la familia, de la sociedad, de la escuela y del mismo alumno son elementos determinantes en el aprendizaje no sólo en esta cuestión sino en cualquier campo de aprendizaje; ya que estas cuestiones determinan el nivel de involucramiento hacia el aprendizaje.

Por lo antes dicho se puede deducir que la enseñanza de un idioma no es sólo una cuestión del curriculum , método empleado o incluso del adecuado momento psicológico ; sino que es importante también tomar en cuenta las aspiraciones del sujeto , las actitudes y necesidades que la sociedad tenga hacia el idioma ha enseñar y aprender .

El considerar estos aspectos psico-sociales no significa de ninguna manera que sean el único foco de atención, pues también como se ha mencionado, el método a utilizar y sus actitudes son de gran importancia para el logro de los objetivos. En este estudio se han tomado ambos aspectos como eje central, considerando así al alumno como material humano y al método de enseñanza como material físico tratando de conjugarlos, buscando así el logro final de este estudio.

El objetivo de un método está sujeto a los propósitos, necesidades e interacciones de los estudiantes; es así como un programa de enseñanza se puede ir formando siempre tomando en cuenta este punto, pues estas cuestiones son la que permitirán el rumbo y funcionamiento del mismo.

Las diferencias que existen entre un método de enseñanza y otro están determinadas por la elección de diferentes actividades de enseñanza – aprendizaje y por el contenido de aprendizaje, el cual también debe de ser considerado, ya que de acuerdo a las características de este mismo, muchas de las actividades serán cambiadas o modificadas. Esto es que en la enseñanza de vocabulario deben ser diferentes las actividades a utilizar que las utilizadas en la enseñanza de la gramática.

Para formar un método de enseñanza (sus principios, sus procedimientos y sus técnicas), se debe de dar atención a varios aspectos como lo son:

- La naturaleza del contenido a enseñar.
- El rol que debe cumplir tanto el alumno como el docente.
- El papel y jerarquía del material didáctico.
- Edad de los alumnos.
- Etapa de desarrollo cognoscitivo de los alumnos.
- Definición clara de los objetivos a cumplir.
- Tiempo previsto para el logro de los objetivos.
- Ambiente del aula.
- Intereses, necesidades y características de los alumnos.
- Conocimientos previos de los alumnos.
- Tipo de aprendizaje que se manejara en el método; ya que este puede ser tanto de manera memorística como significativa.

Si consideramos que en el constructivismo se menciona que el aprendizaje debe ser guiado por un experto con la participación del alumno en actividades intencionales, planificadas y sistematizadas, logrando así en el alumno una actitud positiva hacia el contenido a aprender.

¿Pero como logra el docente propiciar una actitud positiva del alumno? Un recurso podrían ser actividades lúdicas, pues como lo postula el método progresista, estas actividades tienen como finalidad el atraer la atención y el interés de los individuos y que dentro del mismo juego haya una retroalimentación inmediata entre emisor y receptor, aunque no sea de manera correcta, sin que esto provoque situaciones de desconfianza o ansiedad lo cual ayuda a que el aprendizaje se adquiera de una manera mas rápida y adecuada.

Es por ello que en esta investigación se recurrió a materiales como el memorama, la lotería, sopa de letras, un crucigrama y un programa en computadora (software), los cuales tienen como función principal la retroalimentación inmediata y la correcta adquisición de los verbos irregulares.

La funcionalidad de estas actividades se pudieron constatar en el análisis de resultados de esta investigación.

En este estudio se comprobó la diferencia en utilizar dos métodos de enseñanza en una segunda lengua; y la gran diferencia entre un método y otro es que el contenido de aprendizaje fue mejor adquirido utilizando el método que nos proporcionó actividades que nos llevaron al resultado esperado.

Dentro de la enseñanza existen infinidad de métodos tanto de enseñanza como de aprendizaje, y dentro del proceso enseñanza-aprendizaje de una segunda lengua no es la excepción. Cada uno de los métodos tiene sus principios y teorías, pero realmente existen muy pocas maneras de asegurar que uno u otro sea o no efectivo, esto más bien se puede obtener a través de trabajos de campo como el realizado en este estudio, tratando de comparar entre estos, y analizando resultados al respecto, sin olvidar el lado humano de los estudiantes y del profesor,

Existen diferentes metodologías o formas de enseñar una segunda lengua. Entre las metodologías más conocidas y tradicionales están el método traducción-gramatical (que está cayendo en desuso), el método directo, los métodos audio-linguales (en voga durante la segunda guerra mundial hasta la década de los 60's), el método de forma silenciosa (o Silent Way), Suggestopedia, el de Respuesta total física (Total Physical Response) y el comunicativo.

Cabe aclarar que la mayoría de las metodologías citadas arriba carecen de una sustentación teórica de los procesos de aprendizaje de una segunda lengua. Solo unas cuantas metodologías están sustentadas con teorías psico-pedagógicas que les otorgan la categoría de enfoques, como es el caso del progresivo o comunicativo, que es uno de los más usados para la enseñanza de idiomas.

Por todo lo mencionado anteriormente las aportaciones del presente trabajo son:

1. Mostrar que la utilización del Constructivismo en conjunción con un método de similares postulados es mas eficaz que la utilización de un método tradicional y con ello cambiar la visión del docente hacia el alumno y hacia la enseñanza.
2. Un punto muy importante es dar apoyos tanto teórico como practico a todas aquellas personas interesadas en este tema ya que este rubro ha sido muy poco investigado y analizado en México.
3. La naturaleza del material didáctico es importante que a la hora de su selección haya congruencia entre la edad de los sujetos, sus intereses y el contenido a enseñar.
4. Dentro del proceso enseñanza-aprendizaje es importante considerar al alumno como un sujeto activo, capaz de intervenir en su aprendizaje y no solo como un simple receptor del mismo.
5. Comprobar que por medio de actividades significativas para el estudiante enriquecen de una forma directa el aprendizaje, ya que estas actividades pueden influir en el interés e intencionalidad del alumno.

LIMITACIONES Y SUGERENCIAS.

Algunas de las limitantes es que se está consciente de que la muestra es muy pequeña y para que esta investigación tenga mayor confiabilidad se necesita de una muestra mas extensa, pero aquí se toma en cuenta otra dificultad y es que en las escuelas particulares los grupos son muy pequeños. Esto nos remite a aclarar por que la investigación se llevo a cabo en una escuela particular y es debido a que en las escuelas oficiales el acceso de investigadores es mucho mas restringido e implica mayores trámites administrativos así como también el tiempo para obtener una respuesta es mayor y no en todos los casos es positiva.

Consideremos también que en las escuelas oficiales el idioma ingles no es de gran importancia y mas a nivel primaria, por lo tanto investigaciones de este tipo se les considera innecesarias.

El tiempo que se llevó a cabo está investigación es otro factor importante, pues debido a que la institución. en donde se realizó la presente investigación, sólo permitió un lapso de tres meses, se determinó únicamente el tema de los verbos irregulares y solamente 100 de la amplia gama que integra a este apartado, el cual es una pequeña parte de todo lo que implica aprender el idioma ingles. De haber tenido un tiempo mayor los contenidos a enseñar hubieran sido más amplios y de mayor variedad.

Otras de las limitantes es que en México existe pocas investigaciones acerca del tema así como también poca bibliografía en español, ya que la que mayor aportación para esta investigación se obtuvo de documentos en el idioma ingles; se recomienda que debido a la importancia actual de la adquisición de un segundo idioma en especifico el idioma ingles, se fomente la investigación y la literatura acerca de este tema en el idioma español.

AMENOS

Anexo I.

Instrumento de Medición

IRREGULAR VERBS

NAME _____ DATE _____

A. COMPLETE THE FOLLOWING SENTENCES USING THE IRREGULAR VERBS FROM THE BOX. WRITE THEM IN THE CORRECT TENSE.

Mean, Put, Sing, Throw, Learn, Bring, Feel, Swim, Speak, Go, Spend, Cost, Forget, Catch

1. Today I _____ a canary for science class.
2. Last week, my brother and friends _____ to the museum and they _____ how are the dinosaur's bones.
3. The Olympic games _____ a lot to the ancient Greek people.
4. Back Street Boys _____ 50 thousand dollars on their last publicity.
5. Drugs can _____ you a lot, and can _____ your life in risk.
6. To be a good baseball player he has to _____ the ball really hard and have to know how to _____ it too.
7. In the 60's the Beatles _____ for all the world's.
8. The people that was in the Titanic couldn't _____ their bodies because the seawater was very cold, and they couldn't _____ because of it. In the present we still can't _____ this sad event.
9. On his last visit to USA, the President of Mexico _____ with George Bush about the actual world's problems.

B. UNDERLINE THE IRREGULAR VERB AND WRITE IN WHICH TENSE IS.

1. My son and daughter lose their dog. _____
2. Brandon is swimming in the hotel pool right now. _____
3. All my friends brought a big present for me. _____
4. The athlete fell down when he was on first place. _____
5. The kids broke the window. _____
6. All people paid seven dollars for their trip. _____
7. Today, I learned how to drive. _____

C. WRITE SEVEN SENTENCES IN PAST TENSE USING THE VERBS FROM THE BOX.

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
6. _____
7. _____

COMPLETE THE FOLLOWING VERB LIST.

#	Spanish	Present	Past	Past Participle	Verb-ING
1.		Bring		Brought	
2.			Thought		Thinking
3.		Buy	Bought		
4.				Caught	Catching
5.	Llegar a ser		Became		
6.		Eat		Eaten	
7.		Fall	Fell		
8.			Forgot	Forgotten	
9.		Have			Having
10.		Meet	Met		
11.	Sonar		Rang		
12.		Send		Sent	

E. WRITE SENTENCES USING THE GIVEN VEBS AND TENSES.

1. (eat/past)

2. (study/present)

3. (see/past)

4. (draw/future)

5. (fly/past)

6. (sing/future)

7. (make/present)

8. (break/past)

REWRITE EACH SENTENCE IN THE PAST SIMPLE TENSE

1. The teacher leaves the school at 3 pm.

2. My mother writes to his father every Saturday.

3. She rings the bell from the front door.

4. We spend \$7.00 dlls. in your birthday present.

5. The architect builds this house in the 50's.

G. CIRCLE ALL THE VERBS IN THIS PARAGRAPH AND REWRITE THIS PARAGRAPH IN PAST TENSE AND THEN IN FUTRE TENSE.

Wonderful Weekend

It is Suzy's birthday. I go to Roberto's house and bring a present for Suzy. We spend ten dollars on her present. We learn many games and eat cookies, cake and ice cream. During dinner Suzy's mother speaks and says a few words to all of us. We have a lot of fun. We drink coke and coffee. At seven o'clock we leave the party and go home. I speak to my mother, and I notice she forget about Suzy's party

When I go to sleep, I dream about Suzy's party. The next day, I wake up happy and I go to the farm and I ride a horse. Later I swim with my dad. In the afternoon we read a book. This weekend I have fun.

Past Tense

Anexo II

Programa de Intervención

CONTENIDO: Verbos Irregulares en los tiempos presente simple, pasado, pasado participio, futuro simple y gerundio (forma *ING*)

MUESTRA: 6to. de primaria.

- Grupo A– experto en el manejo del idioma Ingles (6).
- Grupo B– novatos en el idioma Ingles (6).

TIEMPO ESTIMADO:

Tres meses, tres horas semanales, haciendo un total de 36 horas que abarcarían 8 sesiones. Dos por semana de 1 hora 30 minutos.

OBJETIVO GENERAL:

- Comparar los métodos tradicional y método lúdico- significativo.

OBJETIVOS ESPECÍFICOS:

- Que el estudiante comprenda y aprenda los verbos irregulares en los tiempos presente, pasado, participio, futuro y gerundio del idioma ingles.
- Que el estudiante aprenda los verbos irregulares más usuales con ejemplos de la vida cotidiana, para una mejor comprensión y manejo del idioma Ingles.

VERBOS IRREGULARES EN EL INGLÉS

Definición de los verbos irregulares:

Que es un verbo irregular?

Un verbo irregular no sigue las reglas normalmente establecidas para formar verbos en el pasado. Se forman los verbos regulares de la siguiente manera:

- Hay que añadir *ED* a los verbos Ej. Work worked
- Si el verbo termina en *E* solo hay que añadir *D* Ej. Love Loved
- Si el verbo termina en consonante + *Y* se elimina la *Y* Y SE AÑADE *IED*
Ej. Study Studied
- Con verbos terminando en consonante se duplica la consonante final y se agrega *ED*
Ej. Stop Stopped

CONTENIDO	TIEMPO	ACTIVIDAD	MATERIAL.
Pre-test	2 horas	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Se comprobará por medio de un pre-test preestablecido el nivel inicial de conocimiento del alumno. 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Cuestionario de los verbos irregulares, lápiz y goma.
Nivel 1	2 horas	<ol style="list-style-type: none"> 1. El alumno visualizará láminas con los verbos irregulares y sus conjugaciones y escuchará la correcta pronunciación de los verbos y sus conjugaciones; de manera alternada él pronunciará los verbos. (30 min.) 2. Se formulará un enunciado por cada verbo de este nivel. (20 min.) 3. SOFTWARE: el alumno practicará la pronunciación y escritura de los verbos irregulares de este nivel. (40 min.) 4. MEMORAMA : el alumno buscará tarjetas con el mismo verbo irregular hasta formar parejas (30 min.) 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Computadora y disquete con las láminas de los verbos. Audiocassette con los verbos irregulares. 2. Diskette para computadora 3. Computadora y disquete con el programa de los verbos irregulares. 4. Juego de memorama con las cartas previamente seleccionadas con los verbos de este nivel

Nivel 2		<ol style="list-style-type: none"> 1. El alumno escuchará y visualizará los verbos irregulares de esta sesión, y pronunciará los verbos después de haberlos escuchado en el cassette. (30 min.) 2. SOFTWARE : el alumno practicará la escritura y la pronunciación de los verbos irregulares de este nivel. (40 min.) 3. El alumno formulará un enunciado por cada verbo de este nivel (20 min.) 4. MEMORAMA : el alumno buscará tarjetas con el mismo verbo irregular hasta formar parejas. (30 min) 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Computadora y disquete con las láminas de los verbos. Audiocassette con los verbos irregulares 2. Computadora y disquete con el programa de los verbos irregulares 3. Diskette para computadora 4. Juego de memorama con las cartas previamente seleccionadas con los verbos de este nivel
Nivel 3	2 horas	<ol style="list-style-type: none"> 1. El alumno visualizará y escuchará la pronunciación de los verbos irregulares de este nivel con el apoyo de la computadora y el audiocassette, y pronunciará de uno en uno los verbos irregulares. después del casete. (30 min.) 2. Se formularan enunciados con cada uno de los verbos irregulares vistos en este nivel. (20 min.) 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Computadora y disquete con las láminas de los verbos. Audiocassette con los verbos irregulares. 2. Diskette para computadora

		<ol style="list-style-type: none"> 3. SOFTWARE: el alumno practicará la escritura y la pronunciación de los verbos irregulares de este nivel. (40 min.) 4. MEMORAMA: el alumno buscará tarjetas con el mismo verbo irregular hasta formar parejas. (30 min.) 	<ol style="list-style-type: none"> 3. Computadora y disquete con el programa de los verbos irregulares. 4. Juego de memorama con las cartas previamente seleccionadas con los verbos de este nivel
Nivel 4	2 horas	<ol style="list-style-type: none"> 1. Con el apoyo de las láminas y el audiocassette el alumno visualizará y escuchara la correcta pronunciación de los verbos irregulares de este nivel, y pronunciará de uno en uno los verbos irregulares de este nivel después de escucharlos. (30 min.) 2. El alumno formulará un enunciado con cada uno de los verbos irregulares de este nivel. (20 min.) 3. SOFTWARE: el alumno practicará la escritura y la pronunciación de los verbos irregulares de este nivel. (40 min.) 4. MEMORAMA: el alumno buscará tarjetas con el mismo verbo irregular hasta formar parejas. (30 min.) 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Computadora con las láminas de los verbos irregulares de este nivel y audio casete. Audiocassette con los verbos irregulares 2. Cuaderno, lápiz y goma. 3. Computadora y disquete con el programa de los verbos irregulares 4. Juego de memorama con las cartas previamente seleccionadas con los verbos de este nivel

<p>Nivel 5</p>	<p>2 horas</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Se visualizará la escritura de los verbos irregulares de este nivel y simultáneamente se practicará la pronunciación y pronunciará de uno en uno los verbos irregulares después de escucharlos. (30 min.) 2. El alumno formulará un enunciado con cada uno de los verbos irregulares. (20 min.) 3. SOFTWARE: el alumno practicará la escritura y la pronunciación de los verbos irregulares de este nivel. (40 min) 4. MEMORAMA: el alumno buscará tarjetas con el mismo verbo irregular hasta formar parejas. (30 min.) 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Computadora con las láminas de los verbos irregulares de este nivel y audiocassette con los verbos irregulares 2. Cuaderno, lápiz y goma. 3. Computadora y disquete con el programa de los verbos irregulares 4. Juego de memorama con las cartas previamente seleccionadas con los verbos de este nivel
<p>Niveles 1 al 5. Repaso</p>	<p>2 ½ horas</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Láminas (40 min.) 2. Software: quizz (repaso) (50 min.) 3. Crear una historia en donde se utilicen los verbos irregulares vistos en los niveles 1 al 5. (30 min.) 4. CRUCIGRAMA: se le distribuirá un crucigrama a los alumnos y estos lo tendrán que resolver. (30 min.) 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Computadora con las láminas de los verbos de los niveles 1 al 5. 2. Computadora y disquete con el programa de los verbos irregulares de los niveles 1 al 5. 3. Diskette para computadora 4. Hojas impresas con el crucigrama

Nivel 6	2 horas	<ol style="list-style-type: none"> 1. El alumno escuchará y visualizará los verbos irregulares de esta sesión, y pronunciará los verbos después de escucharlos. 2. SOFTWARE: el alumno practicará la escritura y la pronunciación de los verbos irregulares de este nivel 3. LOTERIA: se repasaran los verbos irregulares del nivel 6 reforzando el lenguaje oral y escrito de los verbos de este nivel. 4. El alumno formulará un enunciado con cada uno de los verbos irregulares. (20 min.) 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Computadora con las láminas de los verbos irregulares de este nivel y audio casete con los verbos. 2. Computadora y disquete con el programa de los verbos irregulares 3. Cartas y planillas con los verbos irregulares de este nivel. 4. Diskette para computadora
Nivel 7	2 horas	<ol style="list-style-type: none"> 1. El alumno escuchará y visualizará los verbos irregulares de esta sesión con apoyo en la computadora y el audiocassette y pronunciará los verbos después oírlos. (30 min.) 2. El alumno formulará un enunciado con cada uno de los verbos irregulares (20 min.) 3. LOTERIA: se repasaran los verbos irregulares del nivel 6 y 7 reforzando el lenguaje oral y escrito de los verbos de estos niveles. (30 min.) 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Computadora con las láminas de los verbos irregulares de este nivel y audiocassette con los verbos. 2. Disketter para computadora 3. Cartas y planillas con los verbos

		<p>4. SOFTWARE: el alumno practicará la escritura y la pronunciación de los verbos irregulares de este nivel (40 min.)</p>	<p>irregulares de los niveles 6 y 7.</p> <p>4. Computadora y disquete con el programa de los verbos irregulares</p>
Nivel 8	2 horas	<p>1. El alumno escuchará y visualizará los verbos irregulares de esta sesión, y pronunciará los verbos irregulares después del audiocassette. (30 min.)</p> <p>2. El alumno formulará un enunciado con cada uno de los verbos irregulares. 20 min.)</p> <p>3. SOFTWARE: el alumno practicará la escritura y la pronunciación de los verbos irregulares de este nivel . (40 min.)</p> <p>4. LOTERIA: se repasaran los verbos irregulares del nivel 6 al 8 reforzando el lenguaje oral y escrito de los verbos de estos niveles. (30 min.)</p>	<p>1. Computadora con las láminas de los verbos irregulares de este nivel y audio casete con los verbos.</p> <p>2. Diskett para computadora.</p> <p>3. Computadora y disquete con el programa de los verbos irregulares</p> <p>4. Cartas y planillas con los verbos irregulares de los niveles 6 al 8.</p>
Nivel 9	2 horas	<p>1. El alumno escuchará y visualizará los verbos irregulares de esta sesión con apoyo en la computadora y el audiocassette, y pronunciará los verbos irregulares después del audiocassette. (30 min.)</p>	<p>1. Computadora con las láminas de los verbos irregulares de este nivel y audiocassette con los verbos.</p>

		<ol style="list-style-type: none"> 2. El alumno formulará un enunciado con cada uno de los verbos irregulares. (20 min.) 3. SOFTWARE: el alumno practicará la escritura y la pronunciación de los verbos irregulares de este nivel. (40 min.) 4. LOTERIA: se repasarán los verbos irregulares del nivel 6 al 9 reforzando el lenguaje oral y escrito de los verbos de estos niveles. (30 min.) 	<ol style="list-style-type: none"> 2. Diskette para computadora 3. Computadora y disquete con el programa de los verbos irregular 4. Cartas y planillas con los verbos irregulares de los niveles 6 al 9.
Nivel 10	2 horas	<ol style="list-style-type: none"> 1. El alumno escuchará y visualizará los verbos irregulares de esta sesión con apoyo en la computadora y el audiocassette, y pronunciará los verbos después del audiocassette. (30 min.) 2. El alumno formulará un enunciado con cada uno de los verbos. (20 min.) 3. SOFTWARE: el alumno practicará la escritura y la pronunciación de los verbos irregulares de este nivel. (40 min.) 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Computadora con las láminas de los verbos irregulares de este nivel y audiocassette con los verbos. 2. Diskette para computadora. 3. Computadora y disquete con el programa de los verbos irregulares.

		<p>4. LOTERIA: se repasarán los verbos irregulares del nivel 6 al 10 reforzando el lenguaje oral y escrito de los verbos de estos niveles. (30 min.)</p>	<p>4. Cartas y planillas con los verbos irregulares de los niveles 6 al 10.</p>
<p>Repaso Niveles 6-10</p>	<p>2 horas</p>	<p>5. SOFTWARE: quizz (repaso) (50 min.)</p> <p>6. SOPA DE LETRAS: El alumno identificará los verbos irregulares vistos en el nivel 6-10 en tiempo pasado en una sopa de letras. (30 min.)</p> <p>7. Láminas: el alumno recordará todos los verbos vistos en los niveles del 6 al 10 por medio de diapositivas en la computadora. (40 min.)</p>	<p>1. Computadora y disquete con el programa de los verbos irregulares</p> <p>2. Hoja impresa con una sopa de letras y colores.</p> <p>3. Computadora y diskette con las láminas de los verbos.</p>
<p>Post-test</p>	<p>2 horas</p>	<p>➤ Se comprobará por medio de un post-test preestablecido el nivel final de conocimiento del alumno.</p>	<p>➤ Cuestionario impreso, lápiz y goma.</p>

OBJETIVO DEL INSTRUMENTO DE EVALUACIÓN.

- Comprobar el nivel tanto inicial como final del conocimiento de los alumnos en los verbos irregulares.

DESCRIPCIÓN DEL INSTRUMENTO DE EVALUACIÓN.

- Consta de siete secciones con diferentes ejercicios; el cuestionario consta de 3 hojas.
 1. Ejercicios donde se requiere de completar oraciones, utilizando diferentes verbos. Los estudiantes deberán de identificar si las oraciones están en presente, pasado simple o pasado participio; para así utilizar uno de los verbos previamente proporcionados en la forma adecuada.
 2. El estudiante identificará el verbo en cada una de las oraciones y escribirá en las líneas el tiempo del mismo.
 3. El estudiante redactará siete oraciones en tiempo pasado con siete verbos que se le dan.
 4. El alumno deberá completar una tabla en donde se incluyen 12 verbos diferentes ya sea en su tiempo presente, pasado simple y/o en pasado participio.
 5. el estudiante escribirá 8 oraciones con diferentes verbos en el tiempo que se le este preguntando.
 6. El alumno rescribirá 5 oraciones en pasado, tratando de localizar el verbo en las oraciones.
 7. El alumno rescribirá en pasado un párrafo ya escrito identificando los verbos que están en dicho párrafo.

TIEMPO DE RESOLUCIÓN EN EL INSTRUMENTO DE EVALUACIÓN.

El tiempo que se le proporcionará al alumno para contestar el cuestionario será de dos horas como máximo.

OBJETIVOS DE LAS ACTIVIDADES Y MATERIALES DE ENSEÑANZA.

- En este programa se proponen diferentes actividades apoyadas en diversos materiales didácticos dependiendo de los propósitos de cada una de ellas :
 1. **Diapositivas (láminas):** el alumno visualizará diapositivas en donde se le presentan tanto dibujos alusivos como su forma escrita en inglés del presente y pasado de los verbos a aprender.
 2. **Audiocassette:** el alumno escuchará y aprenderá la correcta pronunciación de los verbos que se pretenden enseñar en cada nivel. Descripción del audiocassette: el alumno repetirá de los verbos que se escuchan en el audiocassette, de esta manera se asegurará la correcta pronunciación por parte del alumno.
 3. **Memorama:** el alumno relacionará el dibujo de las tarjetas con el verbo correspondiente del nivel 1 – 5 , recordando a su vez el pasado simple y el pasado participio del mismo. Propiciar una conversación entre los mismos alumnos en situaciones que se presenten dentro de la misma actividad.
 4. **Software:** practicará la correcta pronunciación y escritura de los verbos irregulares en formas presente pasado y futuro. Verificar el nivel de avance y aprendizaje de los alumnos en los verbos irregulares.
 5. **Formulación de enunciados:** dar contexto a los verbos aprendidos.
 6. **Software repaso (quizz):** verificar el avance de los alumnos en la parte intermedia y final del programa.
 7. **Crucigrama:** verificar la adquisición de la conjugación de los verbos irregulares ya aprendidos, en los niveles del 1 al 5 del programa.
 8. **Elaboración de una historieta:** comprobar la utilización de los verbos irregulares dentro de cierto contexto. Emplear de forma adecuada los tiempos de los verbos irregulares.
 9. **Lotería:** repasar los verbos irregulares del nivel 6 – 10 del programa. Propiciar una conversación entre los alumnos en situaciones que se presenten dentro de la misma actividad.
 10. **Sopa de letras:** localizar los verbos estudiados en los niveles 6 – 10 en su forma pasada. Repasar la correcta conjugación de los verbos irregulares en los niveles 6 – 10 del programa.

DESCRIPCIÓN DE LAS ACTIVIDADES Y MATERIALES DE ENSEÑANZA APRENDIZAJE.

1. **Diapositivas (láminas):** se le presentará al alumno láminas con dibujos de todos los verbos irregulares a aprender. Las láminas contienen tanto dibujos relativos al verbo como su forma escrita en presente pasado y pasado participio. Estas mismas se encuentran colocadas de acuerdo al orden de los verbos en el software, divididas en los 10 niveles, cada nivel se constituye de 10 verbos, haciendo un total de 100 verbos irregulares.
Estas diapositivas se encuentran elaboradas en un programa para computadora llamado powerpoint. Aquí el profesor les da un CD. A cada uno de los estudiantes y les demostrara como correrlo en la computadora, una vez dadas las instrucciones, los mismos estudiantes podrán pasar de una lamina a otra sin ninguna complicación, pues las instrucciones de uso son muy sencillas para llevarlas a cabo.
2. **Audiocassette:** se reprodujo una grabación de los verbos a estudiar tomando como eje el orden tanto de las diapositivas como del software. Se distribuirá a cada uno de los alumnos del grupo experimental una copia del cassette con el fin de que ellos puedan repasar la pronunciación y conjugación de los verbos que se estudien con anterioridad.
En conjunto a las diapositivas el profesor les pondrá la pronunciación del verbo que se esta proyectando en las diapositivas, este va de acuerdo al nivel que se este trabajando; una vez escuchados los verbos pertenecientes los alumnos repetirán cada uno de ellos verificando su correcta pronunciación.
3. **Memorama:** habrá dos tarjetas con el mismo dibujo, abarcando todos los verbos del 1 – 5. Cada alumno tendrá un turno para voltear una de las tarjetas que previamente se habrán revuelto y volteado boca abajo sobre una superficie plana. El alumno en turno podrá voltear la segunda tarjeta tratando de buscar el par de la primera tarjeta. Si el jugador no logra esto, el turno pasará al siguiente jugador. Si el jugador en turno logra voltear el par correspondiente, este deberá decir el verbo adecuado en sus formas presente, pasado simple y pasado participio, el par de tarjetas será guardado por él. El ganador del juego será el que más tarjetas tenga. Se debe motivar a los alumnos a expresarse en el idioma inglés, tratando así que los alumnos se sientan sin temor alguno. El rol del maestro es el de ayudarle al alumno a expresarse de la manera más adecuada posible.
4. **Software:** es un programa para computadora, el cual fue elaborado para el estudio de los verbos irregulares. Este programa consta de varias partes: una lista de verbos irregulares en español y el presente, pasado simple y pasado participio de los mismos en el idioma inglés;

pronunciación de los verbos uno a uno en los tres tiempos; un pequeño repaso de cada uno de los niveles a través de un pequeño examen al final de cada nivel. Este programa debe de ser cargado directamente al disco duro de la computadora y su aplicación y funcionamiento es muy sencillo para poder hacer cada una de las actividades del mismo, ya que las instrucciones las va proporcionando el mismo programa. Se asegura que una vez utilizado el programa, el estudiante podrán utilizarlo sin ninguna complicación.

5. **Formulación de los enunciados:** a cada uno de los estudiantes del grupo experimental se les proporcionará un diskette, en el cual al término de los niveles 1 al 10 formularán un enunciado con cada uno de los verbos que se estudiarán. Estos enunciados serán guardados por cada alumno en sus diskettes de trabajo.
6. **Software repaso (quiz):** dentro del programa para computadora se encuentra un examen para cada uno de los niveles, estos exámenes se realizarán al término de los primeros 5 niveles y al término del resto de los niveles. Se podrá verificar el nivel de avance de acuerdo al porcentaje obtenido en cada respuesta. El máximo a obtener es el 100% y el mínimo es del 0%.
7. **Crucigrama:** el crucigrama está conformado por doce verbos en su forma presente, el estudiante deberá colocar cada uno de estos verbos en su forma pasada en el lugar correspondiente. Los verbos que se encuentran en este crucigrama corresponden a los niveles del 1 – 5, por lo tanto deberá ser aplicado al término de estos primeros 5 niveles.
8. **Elaboración de una historieta:** al término de los primeros 5 niveles, cada uno de los estudiantes del grupo experimental escribirá una historieta; el tema de la misma es abierto. Dentro de esta, el alumno deberá utilizar la mayoría de los verbos, tratando de utilizar la forma más adecuada, sin olvidarse del orden y congruencia de la historieta. La cual deberá ser guardada en el diskette de trabajo anteriormente proporcionado.
9. **Lotería:** consta de 10 tarjetas se encuentran 9 diferentes ilustraciones de verbos en cada una de las tarjetas. El maestro tendrá 50 tarjetas, en cada una de ellas se encuentra un dibujo correspondiente a los verbos estudiados en los niveles del 6 – 10. El docente permitirá a los alumnos escoger una de las tarjetas y les proveerá de 9 9 pequeñas fichas. Las instrucciones se le darán a los alumnos en inglés. Las 50 tarjetas serán leídas en voz alta y el maestro y los alumnos verificarán si las tarjetas leídas se encuentran en su tarjeta, si es así el alumno deberá poner una ficha en la casilla correspondiente al verbo leído. El ganador será el primero en llenar con las fichas las casillas, gritando “bingo”.
10. **Sopa de letras:** al término de los niveles del 6 al 10 se les proporcionará a los alumnos una hoja en donde se encuentran 28 verbos en su forma presente estudiados en estos 5 niveles.

Los estudiantes deberán localizar dichos verbos en su forma pasada, dentro de la sopa de letras; y escribir en las líneas el pasado simple y el pasado participio de cada uno de los verbos.

TIEMPO DE RESOLUCIÓN EN LAS ACTIVIDADES DE ENSEÑANZA-APRENDIZAJE.

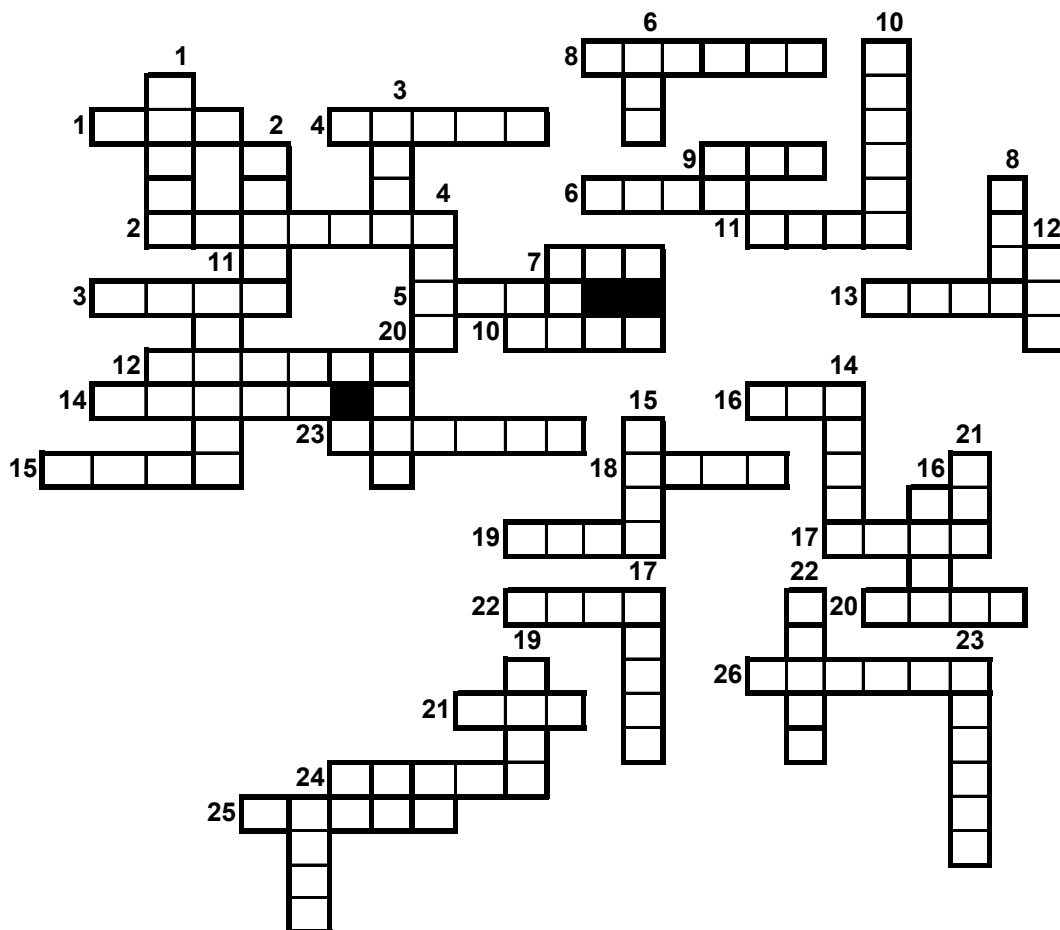
- El tiempo de cada una de las actividades varía, esto es dependiendo de la naturaleza de cada una de ellas, pues hay actividades que requieren de un mayor tiempo ya que se utilizan más materiales de apoyo que en otras, por lo tanto se requiere de un lapso de tiempo mas largo.
- Algunas actividades requieren de mayor reflexión y concentración que otras, por lo que aquí el tiempo también requiere ser mayor.

1. ***Diapositivas (laminas):*** 30 minutos.
2. ***Audiocassette:*** actividad que se conjunta con las diapositivas.
3. ***Memorama:*** 30 minutos
4. ***Software:*** 40 minutos
5. ***Formulación de enunciados:*** 20 minutos
6. ***Software repaso (quizz):*** 50 minutos
7. ***Crucigrama:*** 30 minutos
8. ***Elaboración de una historieta:*** 30 minutos
9. ***Lotería:*** 30 minutos
10. ***Sopa de letras:*** 30 minutos

ANEXO III.

CRUCIGRAMA

COMPLETE THE FOLLING CROSSWORD WITH THE GIVEN VERBS BUT IN P SIMPLE PAST.



ACROSS

- 1.- MEET
- 2.- THINK
- 3.- MAKE
- 4.- DRIVE
- 5.- LOND
- 6.- LEAVE
- 7.- HAVE
- 8.- BECOME
- 9.- HIT
- 10.- PAY
- 11.- COST
- 12.- LEARN
- 13.- BUILD
- 14.- DRINK
- 15.- FELL
- 16.- PUT
- 17.- SING
- 18.- RIDE
- 19.- FLY
- 20.- SWIM
- 21.- SIT
- 22.- GO
- 23.- FORGET
- 24.- FIND
- 25.- DREAM
- 26.- CATH

DOWN

- 1.- MEAN
- 2.- SPEAK
- 3.- RING
- 4.- LET
- 6.- SEND
- 8.- FALL
- 10.- BRING
- 11. DREAM
- 12.- EAT
- 13.- FALL
- 14.- SPEND
- 15.- DRAW
- 16.- KNOW
- 17.- SLEEP
- 18.- RUN
- 19.- SAY
- 20.- LOSE
- 21.- GET
- 22. BREAK
- 23.- BUY
- 24.- READ

ANEXO IV.

SOPA DE LETRAS

FIND THE VERBS FROM THE LIST IN SIMPLE PAST. THEN IN THE LINES PROVIDED WRITE THE SAME VERB BUT IN PAST PARTICIPLE AND SIMPLE PAST.

S	W	X	A	M	G	O	S	H	O	N	E	M	D	E	S	E	A	S	B
S	N	O	R	T	G	C	T	E	N	E	F	A	C	X	E	N	I	R	L
R	E	B	R	N	I	C	U	L	D	E	A	T	H	M	E	X	O	U	E
A	L	E	T	E	S	A	C	A	S	M	I	B	A	E	S	A	K	E	D
N	U	T	I	B	O	R	K	I	A	P	A	C	E	C	Z	Y	S	L	Z
K	E	I	T	Z	M	M	M	G	K	L	E	T	S	R	O	C	A	T	S
T	R	A	E	I	T	A	R	I	D	E	W	O	H	S	H	O	W	O	L
O	C	L	U	I	R	G	C	R	O	T	O	C	O	H	R	O	L	A	E
K	B	F	K	E	U	L	S	A	N	U	U	F	O	R	B	I	D	M	Z
G	A	V	E	M	H	A	R	O	W	W	N	O	O	N	S	O	G	T	O
A	D	K	P	M	E	N	O	L	L	I	D	C	A	A	E	H	U	R	R
F	E	M	T	J	Q	F	R	D	B	D	C	U	T	I	M	I	L	G	F
E	I	R	A	L	O	R	M	A	J	I	N	E	N	P	G	A	T	O	F
F	O	R	B	A	D	E	O	B	T	G	R	A	Z	D	B	H	L	S	R
R	G	T	G	R	N	A	N	I	H	E	N	O	L	I	U	R	E	L	B
O	N	A	I	B	R	N	O	O	Z	A	L	D	S	X	B	A	M	E	E
U	H	I	O	H	S	K	A	U	E	T	S	T	K	E	Y	L	S	R	G
W	U	C	U	U	I	A	T	Y	N	X	P	A	P	M	I	A	H	A	A
N	R	T	T	U	P	G	D	T	O	R	E	C	D	O	D	U	M	N	N
E	T	O	R	W	R	S	I	R	P	L	R	O	I	T	D	I	O	L	I
K	M	Y	O	O	F	K	E	N	A	S	A	E	L	O	T	S	C	O	M
S	B	I	W	E	L	B	O	T	L	A	M	E	T	W	N	A	I	C	E
O	P	E	R	A	G	T	I	T	E	A	X	E	B	E	T	N	R	U	B
H	A	W	A	F	O	U	G	H	T	G	A	V	R	O	T	K	A	C	N

PRESENT	SIMPLE PAST	PAST PARTICIPLE
1 WEAR	_____	_____
2 BEGIN	_____	_____
3 GIVE	_____	_____
4 WRITE	_____	_____
5 SELL	_____	_____
6 COME	_____	_____
7 STICK	_____	_____
8 SHRINK	_____	_____
9 HURT	_____	_____
10 RISE	_____	_____
11 SHOW	_____	_____
12 WIND	_____	_____
13 FREEZE	_____	_____
14 STEAL	_____	_____
15 CUT	_____	_____
16 FIGHT	_____	_____
17 FREEZE	_____	_____
18 STEAL	_____	_____
19 KEEP	_____	_____
20 HIT	_____	_____
21 BEND	_____	_____
22 SMELL	_____	_____
23 BET	_____	_____
24 BLEED	_____	_____
25 BURN	_____	_____
26 BLOW	_____	_____
27 FORBID	_____	_____
28 SHINE	_____	_____
29 SINK	_____	_____
30 UPSET	_____	_____

VIII. BIBLIOGRAFÍA.

1. Ausubel, DP.; Novak, J.D. y Hanesian, H. Psicología Educativa. Un punto de vista cognoscitivo. Ed. Trillas. México, 1967.
2. Centro de Investigaciones y Servicios Educativos Bilingüismo y metodología en la didáctica de un segundo idioma. Revista de ciencias de la Educación. Volumen 25, Numero 97. Coruña, 1979
3. Centro de Investigaciones y Servicios Educativos CISE Bilingüismo e Intervención Pedagógica; la Función del Profesional de la Educación. Revista de Orientación Pedagógica Volumen 41, Número 2. México, 1989. pp. 325-343.
4. Coll, C.; sole, I. La interacción profesor-alumno en el proceso de enseñanza aprendizaje. Ed. Alianza. Madrid, 1990.
5. Díaz B. Frida y Hernández R, Gerardo. Estrategias Docentes para un Aprendizaje Significativo : una Interpretación Constructivista . Ed. McGraw – Hill. México, 1999 Cap. I y II.
6. García Venero, Marisol . Metodología para el logro de un Aprendizaje Significativo. Revista Tecnología y Comunicación Educativas. Número 13. México, Julio , 1989.
7. Gómez A., Gabriel. La Enseñanza del Ingles en Colombia: su Historia y sus Métodos. Universidad Nacional de Colombia. Bogotá, Colombia, 1971.
8. Hoffmann, Charlotte. Modelos de Adquisición del Bilingüismo Infantil. Actas del VI Congreso Nacional de Lingüística Aplicada: Adquisición de Lenguas, Teorías y Aplicaciones. ED. Asociación Española de Lingüística Aplicada, Universidad de Cantabria. España, 1989. pp. 17-39.
9. Johnson R. Keith . The Second Language Curriculum. Ed. University Press Cambridge. Gran Bretaña. 1989.
10. José R., María y Arnay, José. La Construcción del Conocimiento Escolar. ED. Paidós. Buenos Aires, 1991.
11. Labrador G., Tomas. Los Modelos de Descripción lingüística y la Adquisición de Lenguas. . Actas del VI Congreso Nacional de Lingüística Aplicada: Adquisición de Lenguas, Teorías y Aplicaciones. ED. Asociación Española de Lingüística Aplicada, Universidad de Cantabria. España, 1989. pp. 307-48
12. Littlewood . William T. Foreign and Second Language Learning. Ed. Cambridge Language Teaching Library. New York , 1988.

13. Littlewood, William. La enseñanza comunicativa de Idiomas: Introducción al enfoque Comunicativo. Ed. Cambridge University Press. Madrid, 1998. Cap. I, II, III, IV, V Y VIII.
14. Martín Molero, F. Tratamiento Didáctico de la Comprensión y Expresión Orales en el Aprendizaje de una Segunda Lengua. Revista de Ciencias de la Educación: Centro de Investigaciones y Servicios Educativos Volumen 33, Número 132. España, Octubre-Diciembre 1987. pp. 387-393.
15. Medina Rivilla, Antonio. Bilingüismo y su Tratamiento Didáctico. Revista de Ciencias de la Educación: Centro de Investigaciones y Servicios Educativos Volumen 33, Número 132. España, Octubre-Diciembre 1987. pp. 99-109
16. Ortega R., Luque y Cubero R. Constructivismo y Práctica Educativa Escolar. Revista Cero en Conducta. Volumen 10 y 11, Número 40-41. México, 1996-1996. pp. 77-92
17. Padilla M., Amado y SPNG, H. Foreign Language Education. Ed. Sage Publication. California, 1990. Cap. III.
18. Piaget, J.; Inhelder, B. Psicología del niño. Ed. Morata. Madrid, 1982
19. Pick de Weiss, Susan. Como Investigar en Ciencias Sociales. ED. Trillas. México, 1990.
20. Richards , Jack y Rodgers Theodore. Approaches and Methods in Language Teaching. A description and analysis. Ed. CLTL . 1986.
21. Schogt G, Henry y Manessy G., Jacqueline. La Evolución de las Lenguas. ED. Nueva Visión. Buenos Aires, 1997. pp. 7-43
22. Triado C. y Forns M. La Evaluación del Lenguaje: Una Aproximación Evolutiva. ED. Anthropos del hombre. Barcelona , 1992.
23. Unión de Universidades de América Latina (1979). La Lingüística Aplicada en el Proceso de Enseñanza-Aprendizaje de una Segunda Lengua. Perfiles Educativos. Número 5. México, 1979. pp. 37-48.
24. Valle A., Antonio y Barca L. , Alfonso. Aprendizaje Significativo y Enfoques de Aprendizaje : el Papel del Alumno en el Proceso de Construcción de Conocimientos. Revista de Ciencias de la Educación: Órgano del Instituto Calasanz de Ciencias de la Comunicación. Número 156. Coruña , octubre – diciembre , 1993.
25. Woodward Smith, Elizabeth. Bases Para un Estudio del Proceso de Adquisición de

- una Segunda Lengua. Revista de Ciencias de la Educación: Centro de Investigaciones y Servicios Educativos Volumen 33, Número 132. España, Octubre-Diciembre 1987. pp. 505-513
26. Hewitt, I. E. How to teach language with fun and games. Language Direct, Australia, 1996
27. Wright, A. Games for language learning. Cambridge University Press, London, 1979
28. Larsen-Freeman, Diane. Techniques and principles in language teaching. Oxford University Press, New York, 1986.